Ն 6292

1906 ՅՈՒՆՎԱՐ 18 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

1323 ՉԻԼՀԻՃՃԷ 6

ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԾԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերում 20 ղր.-ոց

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՔՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIH
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԾԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հունվ վե Յունվ սահիպե	ֆ. 9
Կիւնեմ սահիպե սոքբրը	» 3

Խառբէրտէրի Սթամպոլոս Գալաբ Ալի էֆէնտի ճատէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանան սբբ։ Գրութիւնի մէվզու հադիսանան կազէթանան կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրատեան օլունա։
Մէվզուսը նամիյա սոյբ պէնալեր մէհէմանէն գազալ օլունմակաք վէ սէրմ օլունմայան եվրաք իստե օլունմայտակաք։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւստրիա վէ Սբրպիա պէյնինէ զուհուր իսէն իխթիլաֆ քէսպը չիսատէթ խարոր, զիրա Սբրպիա ամպը ինքիզամ իչուն ենի թէսպիրլեր իւզէրինէ սաբուչիսիյոր։ Գու հիսմէտէն օւորագ բիվայէթէ կէօրէ, պիւթիւմիւզ Աւստրիայլար՝ Սբրպիասան քարս օլունմակդար սբբ քի, պունլարդան ատէտ 20,000է պարիգ օլուրոր։

Գէլիրսա կազէթալարը՝ Աւստրիա մէյնիրնէ չիսատէթլի պիր լիսան խարիմալ խարոյլար իսէ ատ, թիճարէթ մէլէմնէտ գու սուրէթլի իսարէի լիսան խարմէր թագարը օլունայոր, զիրա գու կիպի պիր բոլէթիգա՝ Սրպիանան գատար սուրէթսէ ինգըրազ ամիմէ սբբ։

Վէնինա բէսմի մէհֆիլտէ՝ Աւստրիա սարրաֆիյէ ալէմինի Սբրպիա մուխալէֆէթինէ գուվվէթ վէրմէկի էյիմիյէրէք, բէք զիյատ սուր թէսարիր հասուլէ կէտիրէ սբբ։ Աւստրիա վէ Սբրպիա էնամուրնա Մահմուտալ Սբրպիալարա սոթ կէօրինիրգ, գու էրիթիլիֆ միլլաթլէրէթլէ թարաֆէյնատէն հրաժիրթը սոսթանէ զէնգր օլունմագտա սբբ։ Գէլիրսա թէարթիրլարնա Մահմա նամզէրի թէրէնիլմ իսիլմէսէ սբբ։ Սբրպ կազէթալարը՝ հագգնա Մահմա բալիքթիրինը զիյարէթ էթմէք նիյէթինէ սիրէրլար։

— —

Գէլէն սալը կիւնիւ Աւստրիա իմբէրթօրը՝ սոքէրի թալեպէրէր քէնտի քէօկիւնէ գագալ իսարէք պիր նալիք իրրա եալմէր, վէ հէր նէրէսէ ատ գալէնալար քէնտի վազիֆէլէրինի մաթլուգ վէհիլ էյիմիկէ թէշվիք եալմէր սբբ։ Իմբէրթօր՝ սոսէ պիր եօմր իլէ հալամանդան էհէմմիյէթինէ ատ թարիք, վէ Բրուսիանդան պու մէպատ իլէ պեօյուսուկկինի իյդամ եալմէր, վէ սլուիւրէրէն սոգէնալամասը իլվէթէն թավսիյէ եալմէր սբբ։ Իմբէրթօր Կիյոմ՝ ինանդան սիլէպդը պօղան գումարան սոգէնալամասը սախի թալեպեալ պէյան եալմէր սբբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ճուէա գրալէնդան էքինճի մախասամդան Յերասատէթ միւսուլմանլէթինի սիւն հազմէր էսէք։

Բրէնսէն բասքէր օլասաղ սէֆինէ լիմանդէգը վիւրուա եալմէսի իւզէրինէ, Պահրյէ նազարը ատվի։ Ճէլալ բաշա հազրէթլերի նամէնա Պահրյէ նէզարէթի թերճէմանը իգզ։ Մօթզ պէյ, Լիման սաբրէսի բէսի սասա։ Սամի բաշա հազրէթլերի նամէնա Լիման սաբրէսի թերճէմանը Գալիա էֆ.էֆէնէյէ պղիմէթլի, բէսմը խօշամէսիլի էյիա եալմէյաղար սբբ։

Գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունը սիւվարիսիլի էճնէպի սէֆարէթլէր մայլթ վարօրլարը գօմանանլարը «Ճրէյա» սէֆինէսինէ ազիմէթլի, բէսմը խօշամէսիլի էյիա էթմէք իչուն գարթ սը վիչիթ պէրագգէյսար սբբ։ «Ճրէյա» սէֆինէսի սիւվարիսի Լիման սաբրէսիյէ գարագօլ սէֆինէսի վէ ճէնէպի սէֆարէթ մայլթ վարօրլարնա ազիմէթլի, խասէր գիյարէթ եալմէյ սբբ։ Բրէնս «Ճրէյա» սէֆինէսիյէ Մառարա, Գաբիս, Ճէզրայիր, Թունուզ, Իսքէնտէրիյէ վէ Զանզգալ թարիգիյէ լիմանդարդա վիւրուա էթմէյ սբբ։

Բրէնս հազրէթլերի Յերասատէթէ պուլունադգը միւսուլմէճ «Ճրէյա» սէֆինէսի գազէթան վէ թայիֆէլէրինի թառմիյէլէրինի՝ երզագը սուժամիյէ ամգարրնան էթմասը խուսուսնա իրրաեի Սէնիյէ չերէֆասը օլարագ սիւնաեի էթմէսէն մէմուրիյէթը մախսուսէ վասիթասյլա երզագ վէ հեյեճէք էթասընա միւգայէրէթ օլունմայա սբբ։ Գու կէճէ «էֆէնտի Մ. գարան Բամէլ թարաֆընան բրէնսէն չերէֆինէ «էֆասրէթխանէսէ պիր զիյաֆէթ վերիլեճէք սիր։

Բրէնսէն պուլունադգը Ֆրէյա սէֆինէսի գազէթանընդան միհմանասրլադգնա, հավերան՝ Շահանէսէն Սալահէտտին պէյ թային պուլրուլարագ, գազէթանը մամամիլեյէնին սելիլէթլէ եվվելաթ կիւն չեհրիմիզին գազը մահալերինի զիյարէթ եալմիյ սիր։

Բրէնսը միլարիլեյն, միհմանասրը՝ հավերանը Շահանէսէն սասա. Ահմէտ Ալի բալա հազրէթլերի վէ սէֆարէթ գալ թերճէմանը Մ.Մարթէն վէ հավերի իլէ սիւն սագահ Սթամպալ հրհէթինէ կէյերէք, Թօրգարու սերալը Հիւմայունը իլէ Մուղեի Հիւմայունը զիյարէթ վէ սէֆարէթանէյէ գալթէթ եալմիյ սիր։ Բրէնս՝ սէֆարէթանէսէ եօլլե թամամը իթթիքատէն սոնրա թեքրար միհմանասրը վէ մայլթի երզգարանը իլէ սիւն սագլամ խաս Ահմէտ սրասրայա Եէսի Գուլեյէ գարար կէսիգ սուր խարիճինի թեմալա իսարէք, սէֆարէթանէյէ գալթէթ եալմիյ սիր։

Գօմիսօն՝ սոն իճթիմա օլմագ իւզրէ կէյերէք ճուլասա երթեսի կիւնիւ թեքրար իճթիմա իսարէք, իքմալը վազիֆէ եալեյերէք սիր։

Մալիւմ օլասուղը իւզրէ, մեզգիւր ահանամէ հազգընասգի միւգաքրթա կէյնի բամազան իգթիսատլարընա զայլանմէյ օլուղ, Տեվֆիք Ալիյէ մուրախխասլարը՝ Բուսուսաթ էմանի սեվի. Հասան Ֆեհմի բալա հազրէթլերինին բիլասէթինէ օլարագ Գազը Ալի Հուգուգ միւդաֆիրի թթուֆ. Նորասունկեան Գաբրիել էֆ., թթուֆ. Հագգը պէյ, վէ Խարբերիյէ Նէզարէթի ումարը թիւճճարիյէ միւսիրի սասա. Նիգօլաքի էֆ. հազարթիքնան, վէ Իրան հիւքիւմէթի մուրախխասլարը սա՝ Իրանի Տերասատէթ սէֆիրի բրէնս Մերզա Բէգ խան հազրէթլերինին բիլասէթինէ օլարագ Իրան կէօմրիւգլեր նազարը Մ. Նասս վէ մուավինի Մեհմէտ խան վէ սէֆարէթ գալ թերճէմանը Յավհանէս խանան միւրէգգեղ օլասուգլարը հալէ իճթիմա իթթիքլեր իսէ. Գազը Ալի էթթիչարէ օսասը մուավինլերինան սասա. Հրանա Ապրօպէյ՝ գօմիսօնը քիթգալէթ վազիֆէսինի էյիա էթմէք սիր։

—Բէսղարխանէ մէնզա սուլթան՝ մէգասրը քիթգալէս Օրթաքէօյ իլէ Պէյնիգիր արասրանա գալուլանան Եահէս էֆ. սերկէսհանը իչերի գարասրնա գալը չեշմէ ինչասյլա ագգալըլմասը խուսուսնա իրրաեի Սէնիյէ չերէֆասասը գալրասրմէյ սբբ։

—Մէսասասեի բէսմիլ իլէ գօրասասա սլանը սաթլան եճնեղի թահվիլթանան մասասա, եճնեղի թահվիլթ վէ բրօմեսերինին մէնը խասու վէ ֆիւրսաթը զաֆանա թէզգէգաթը լազմէ իճրասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինէն Բուսուսաթ էմանէթինէ իչար օլունմէյ սբբ։

—Էնգարե վիլայէթինէ իզմիր սանճաղը սախիլինան թամիրլերինէ լիւզում կէօրիլեն եօլլարը թամիր վէ էնչասրը վէ եօլար ինչասթանա հեր թարաֆա իլթիգամը սիգգաթ օլունարագ, թիճարէթին վէ նագլիյաթը գօլայլաշարրմասը իչուն, լազմ կելենլերե եմր սբ թեզլիգ գասրասրմէյ սբբ։

—Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթի ճիհաթը խարէսի մուգապելեհիլինէ՝ խարէի մեզգիւրե քէթեպեսինան Ալի էֆ. թայլան գէլընմէյ սբբ։

—Էսիրնէսէ վուգուս գելեն հարիգսէն սալայը սիւսրը խասար օլան եհալիյնէ թեհվիյնը իհթիյաճաթը էյիւն թահթասրուսնան պիրասերլերը 200, թայճեան սասա։ Սարգիս էֆ. 100, սարրաֆ էպէօղլու Իսուրէն, Սեֆերեան, Միհրան Խարրգեան, Վարդան Պարսիգզանեան, Աբրահամ վէ Նլան ձէնգեան էֆ.ները 50ական, Աբրահամ Փանոսեան, Մեսիա Էսիրեան վէ Գարեգին Հաճարձուսեան էֆ.ները 20ական զրուշ խասե վերմիյլերը սիր։

—Վիճնասան հեր կիւն ալաֆր. 7ի 14 կեչե Սբրքեճիյէ կելմեսի սիւթան օլան Գօնվանսիօնել թրենի՝ Ուզուն-Քէօբրիւ սթասիօնընասան 1 քիլօմէթրօ եօթեսե վագօնլարան պիրինէն սագթալանմասը յա, սիւն 6 գունուգ սասթ սոնրա կելեգիմիշ սիր։

—Ասանասան 10 յունվար թարիխիյլե հազալեյօր։

«Կերեք Ամերիգա վէ կերեք եվրարասա բամազ ֆիյաթը թենեզզիլ էթմէյ պիր հալսէ գալուզնաղնասան վէ ալճալար սասա զիյասէ ֆիյաթ սիւլկիւնլիկինէ պեգլեմէք օլարգլարընասան, բամազ բիյասա օլարգճա սուրկուն օլարգը կէպի էլսե սախի պիր չոգ մալ վար սբբ։ Հէնուզ Ասանասան Մերինի 15 պին գալա գասար ազ պիր մարգասրա բամազագ նագլ խախլիկի նազարը սիգգաթա ալճարրա, բամազագ չիֆթիճիլերինին հեր հանկը պիր ֆիյաթա օլսուրսա օլսուն ելլերինէգի մալի սաթճագլարը բէք ալեա անլաշալար։ Սուսամ ֆիյաթը հեր նէ գասար եիւքսէք իսե ատ, գալ մալ իւզերինէ ատ ։ գասար մանամլիք եոգ սբբ։»

—Պեհերի 3եր օգգալար քիւլիւք գուգալարա սալու, էթրաֆը գարալը օլմագ իւզրէ Զեքմէճէ թարաֆընան կէլեն պիր եօքիւզ արագասը Գալաղասա սասուսուրալարագ Շեհր եմանէթինէ կեօնդերիլմիշսիր։

—Պեյօղլանասա Գալեոնճը Գուլուղը, Այնալը Զեյմէ, Թագսիմ վէ Թօքհանէ հիհէթլերինէ գալունան ֆուրսանլարը գազալարընասա թարթալարը նօգսան եգմէք գալանասը Ալիճինը Տարբէ սեր միւֆէթթիսկինէճ խասրեը սալնմասը իւզերինէ, թայլան գելընան միւթեասիր մեմուրլար թարաֆընասա պիր հաֆթա զարֆընասա 3000 օգգասան զիյասէ նօգսան եգմէք ելսե իսթիսկի կիպի, գալը ֆուրսանլարա թերազի գալանասրրլմամագան օլասուղնասան, ֆուրսան սահիպլերինէն կերեք թարթը նօգսան եգմէքսէն վէ կերեք թերազի գալանասրրլնմասրընան սալալը սրբ հեղսի նագալերը սալնարագ, չեսիսեն թինգիճաթը լազմէ իճրա իսթիմէյ, վէ թարթլարը նօգսան եգմէք չեգասրլմասրնա մեյասան վերիլմեմէք իւզրէ սրբճա մեմուրլար թայլան գելընմէյ սբբ։

—Բաւմ Բաթրիգխանէսի Սինոդ վէ միւթթիլիթ մեճլիսի եվվելաթ կիւնքի իճթիմասրընասա միւթեվեֆիյէ մասամ էլեն Զարիֆինին վասիյէթի մեսելեսի իլէ մեզգալ օլմասը սբբ։ Միւթեվեֆիյէ 1902 սեհեսինան թանգիմ եյլեսիկի վասիյէթնամէ մանհիպինէ Շեյլիսան պիր խասթախանէ թեեսիսի էյիւն Զ միլեսան ֆր. վասիյէթ իթթիչ, հալ գալ քան սահա սոնրա Բաթրիգխանէյէ կեօնդերսիկի պիր մեքթուգա 300 պին ֆրանգ սահա գամմ իթթիչ եվվել Աւստրիա իմբերատորընան թարիգաթ սրբասա գարարլանմասը սրբ։ Հալ գալ քի գալ սան մեքթուգատա վասիյէթնամէ սասա օլարգ, վասիյէթարաֆընան օլասուրէթլի գազալ օլունճաֆգ մը սբբ։ Վասիյէթին իճրասընա մեմուր օլանլարը իլէ Եունան սէֆարէթխանէսի՝ գալ մեքթուգը սա վասիյէթնամէ սասա իթմեքսէ սիրլեր էսէ սէ, վասիյէրին նէ ֆիքիրսէ օլարգը մալիսմ սեյիլ սիր։ Հալգալ քի Բաթրիգխանէ գալանարագ պիր մեքթուգ հազալ, վասիյէթ իճրասընա սեյիլ սիր։ Գալարգ Բաթրիգխանէ գալանարագ պիր մեքթուգ հազալ, վասիյէթ իճրասընա սրբասասա թեվգիֆեյէ հարասրնա գալարագ սիրլեր էսէ սէ, գալարգ սրբասաս

լեյհի մեծաւորութիւնքեն ապ ի թիւնք իւղրե պաւ կիւնքի Խառն Ժողովա Թեքլիֆոքոտ պաւլենմաղա գարաբ վերմիչ ամբ։

——

Մալթիս քիւրեսի իչիւն պիր Խալիւլութիւն վե պիր ան Յովհաննես Մկրտիչ պառկերլերի Խարաբրելմասը Բաթրիգխանեյե Խաղլմեզ օլմալա, պաւ քերբե Թերսիմ իթաթերիմիչ օլան մեղքիւբ պառկերլեր, ամբ Կրօն. Ժողովքն ենդարը Թեագիգինե արդ օլանմէջ, վե մեճլիս պունլարան Խալիւլութիւն պառկերինեն էրմեճեր Քիլիսեսի ադամներնե մավոքէդ օլաւղը հասեղիլե Թագներնե վե ամիկերինեն ըսեսներնե գարաբ վերմիչ ամբ։

——

Թորգարաւ Թաղ. Խորհուրդը պաւ քերբե գաթիլեն իթիքոտքը Բաթրիարքեյե վերմիչ ամբ, պառան պիրի քիւսե ոանաղը անոթքերը-նը ամբ Բաթրիգ Վեքիլի Սրբազան Թելիմ իթմիչ ամբ։

——

Թիւեմբրան Միհրան էֆ. Մարտան Միյամբ Յովսեփ Էմին էֆ. իւե պերլեգաե եվվելքի կիւն Մայր Վարժարան ազիմքիւն, մեքթեղը մեղքիւր երբինե եէնի եարբլամաղ պիհանքն բըլանքը Թերթիգ իթմիչ վե եագբնա տանի ինչարթա պալանմաղա իմիչ։

Մալիմ օլաւղը վեքիլե, եէնի մեքթեղ պինաքքեն ինչարթ մեսարիֆներին նքիք էգանան էֆ. վե ամիկեր նքիք ան նիւ-Յորգաս մաւգիմ Թիւմանան Թավչանմաղա էֆ. ամբեսոնե եալեմիւլեր ամբ։

——

Զելթաւն Կարազ. վեքիլի Տ. Ներսես Վ. Խազանան՝ պիր իքի հաֆթա եվվել պաղը ամարքն Թեվիրեսի իչիւն Մայրաչ ազիմքիւն, սաս. մաւ Թեսարքի բաչ հազրեթլերինի զիյարեթ իթմիչ վե հիւսնը սաւրեթլե գաղալ օլաւնեղ, հեր տարմ մաւավեթինե մաղհար օլանազքը վան պաւյուրմէջ ամբ։ Վեքիլը մաւմարեսի պաեհաւ միլեթպերանը մահալլեսի զիյարեթլե, ամբերեն իտաեի զիյարեթինի գազալ եալեմիչ ամբ։ Էհալինեն ազրաւ Տ. Ներսես Վ. Մարտիրոսյան Ս. Սահակիանոս քիւրեսինե Ս. Գասարաղ Թագոր իտերեք Թարազ վերմիչ ամբ։

——

Ս. ԳՐԿԻՐ ՀԱՄԱՐԱՆԵՍԻ

Հաղարարութիւնոշնորհակալութեամբ կը ծանուցանե Թէ Վահ. Արամ Աբել պեյ 10 Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցին, իր բարեբարեկամ ամուսնուն Թեան ամբիւ՝ ընդ Օր. Արշալոյս Ե. Փափազեանի։

* * *

Օրիորդ Արշալոյս Ե. Փափազեանի ընդ Վահ. Արամ Աբել պեյի ամուսնութեան ամբիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է հիւանդանոցիս Տիկին Մարիամ Գ. Կիւմիւշեան։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Ուլիմպիա Բանիկեանի յուշարկութեան ամբիւ փոխան ծաղկեպսակի հանգանակ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցս. — Ռուբէն էֆ. Գ. Աստուածատուր ի Մանչեսթր եւ Մարիկ էֆ. Գ. Աստուածատուր ի Ֆիլատիպ 108 ոսկան ղրշ.։

* * *

(Ցիւնքի նիւսխէմիզանէն ուէվամ)
վե Խիթամ)

Հանգուցեալ Յակոբ էֆ. Գոբոմանեանի հաշուոյն 2 ոլխար և. 78 քաշ բրինձ։ Սանակ էֆ. Գելեհան 1 ոլխար և. 100 քիլօ հաց։ Գանիկ էֆ. Վ. Գասմաճեան 1 ոլխար։ Գրիգոր էֆ. Գայերեան վասն հաշուոյ իւր վաղամեռիկ որդւոյն Եդուարդ Գ. Գայերեանի մեկ ոլխար։ Կարապետ էֆ. Յակոբեան 10 քաշ միս եւ 5 քաշ բրինձ։

Հաղարարութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ ասոնցմէ վասն պաշտպանուն էֆ. Թալեանի որ իւր բարի ասվորութեան համաձայն ոլորելով հիւանդանոցս դարմանած է պառաղարեալց ակառները։

Նոյնպես շնորհակալութիւն կը յայտնէ հեռաւոր ասիրի արհեստաւորաց, որք իրենց բարի ասվորութեան համաձայն քանիցս ոլորելով ռնիլած եւ ասիրած են պառաղարեալներն, եւ որք են.—Թորգարաւէն՝ Գարեգին աղա Թոգասեան, Գաղէ Գարաւէն՝ Սեփան աղա Թորեան, Գալի Բաշլէն՝ Արմենակ աղա, Բարմաղ Գարաւէն՝ մահ. Յակոբ աղա Խաչիկեան, Բերայէն՝ Գարեգին աղա Յ. Գիլերեան, Գալաթէն՝ Գէորգ աղա Թորեան, Սամաթիայէն՝ Համբար աղա Հալեղեան եւ Համբար աղա Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հաղարարութեան
Վ. Աստեղագրի Վ. Աստեղագրի
Գ. Խ. Եվրենեան Տ. Ս. Մանուկեան
(Կնիք)

ԲԱՄՊՈՒԳ

Բամպուգը էհեմմիյեթի.— Թիճարեթ ալեմինե Թեսեսիի.— Ամերիգա բամպուգ մահուլը.— Թիւրքիոյա բամպուգ զրոսքնեն Թեշվիգ.— Ֆրանսա միւսթեմլիքաթնա բամպուգ զրոսքը Թեշվիգ իւլան Թեշեգպիսաթ,— Բամպուգ ազաբը։

Մեսելեյիմիզ ալեմինե բամպուգ է՝ եհեմմիյեթլի պիր մասե հիւքմիւնե կեշմիշ ամբ։ Բէթեն, եան, քեհեվիր կիպի մեվասը նեսիբլե արասընա բամպուգ պիր մեվզեի միւքամազ գազանմիշ ամբ։ Բամպուգը վե նա բամպուգասն մասմալ մեհանաճաթի հեր հերասե իթիպարը վար։ Բամպուգ թիճարեթ եշեսընե է՝ պիրբինեսինե ամբ։ պիրիթեն մեսելեսի չեհրլերին թահթ թեսեսրինա պաւլանասրազը կիպի, մեսելեսի մերքեշլերասն ուզագ օլան հերլերին քեշկ վե իմրը խաւսաւնասա ամ սեղեղ օլան, սելալեթ իսեն երինե բամպուգ ամբ։

Սեհալիի նեսիբլե էլիւն հեր սենե 15 միլիոն պաւլա բամպուգ ամբի օլաւնը։ ամբիյաթ հեր սենե 300-500,000 պաւլայա գասամ ամբիյոր։ 1 մեթրո 75 սանթիմեթրա սաւնաւզանասա օլան բամպուգ ֆիամանրը Ամերիգասա զրոսթ խաւսաւնասնա հաղուսպաթ իւե սե ըեգազեթ իթմեկե, բամպուգ թարլարը հիւզ պինլերճե սեհանիմ ամբազիի իշզալ եալեմեքասե, հեր ֆիամանքն իւսթիւնե միւքեսասա գազարլարը ամբարարնան գիշզերան պեյազ վե լեքի բամպուգլը՝ զիւմզիսի թարլարասա, հեչբի հարգլար ամբասնա բենա սանելերի կիպի բարլամգասա ամբ։ Բամպուգ չիմտի բեք գեյմեթասը օլմուշ ամբ։ Բամպուգ հարլարը թրճարեթի բիյացալարնան բեք պեօյաք թեսեսրը կեսթրեմեկե պաշամբեր ամբ։ Թրճարեթի վե սենալե են իլերիսե պաւլանան պիր մեմլեքեթի օլան իսկիլեթերասա՝ հեր չեյսեն եվվել բամ-

)(50)(

ԷՍԼԵՆՄԵԼԻ ՍԷՌԱՅԱՔ ՐՕՄԱՆԸ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻՆ ՄԻԼԵՕՆԱՐԸ

ՄԻԻԷԼԻՏԻ՝ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՏԷԼԼԱՏ

—Կի՛, կի՛, ալաղաբ խաղերլերին մի-քամմել սերեմեսե մեվասաւ վե սահի օլասագլարընը թեմիզ իտերիմ։

Զանթեն գօշարմասընա երիրիմքամ օլան մամամզել Մաս՝ պաւ ասն սեօզիւ իւլեսինեմ, սիւրաթ վե հաղեքաթինի պիր գամ սահա սրթարաք. բեսերինե սարբ օլան խաղերլերին Մի-Գեյք հասզարընա պիսիրիւրեպ օնա սա թեպ-լեդիմե Սրանթրիֆթին լիւզասմ կեօրմենե պիր մանեա վերմիչ իսե սե, խանելե սվաթ օլասնաղգասա, եանի Սեօգքելին բեսերինեն՝ պունա սեպեպ նե՞ օլասաղընը սիւվալ իսեպիլեմեկինի սիւլիաներեք, սապր իթմեկե լիւզասմ կեօրմե. պիր սե Մի-Գեյքն հասզասա սեքսերինե սարբ օլան խաղերլերին մեսելեսինեն սեօզլենմեմեսինեն էնանելե սարի իթմեկե պասլասաղընասն, սոն սիրբալ խանելե կիսրեպ սալանա սեզգաբմասա սարի լեզասմ կեօրմեսընը լեզգաբմասա սարի իսեն Սրանթրիֆթի իրթանեսե սեսի քի,

—Սեսլեմիյիզ, բեսերիմե սարբ նե՞ խաղերլեր սլաղընը։

—Սեվկիրլիս Մաս, սեզել իսիրբաղընը, պիրազ սապր իսիրնիզ։

—Ալաղազընը խաղերլեր ս գասար քեսերլե՞ մի։

—Հայր...

—Բեսերլի իսե, պաւ սուրեթլե հանի կիսլերեք Քեպլիդ իթմեք իսթեմենիզե հասրեթսե գաւլիմե։

—Ինան սլասան քի, կիսլմեկե վե լաթիֆե իթմեկե գալիմե պիր կեսնա մելլան հաղ իթմեյորմ. պելաթ խաղերլերին մասեքպ սլասպեսեկեկի քեսերի հաֆիֆլեթմեք իչիւն քեհանիմ մեսրաւ կեսթերմեկե ճեպր ելեյորմ։

—Բեսերի հաֆիֆլեթմեք իչիւն մի՞, սեսլեսինիզ, նե՞ սաւրալյորընզ, նի՞ չիւն պանա եգիլեթ իսիյորընզ, նե՞ վար, նե՞ սլաս, հոգսաս...

—Բեք սլես անլամընզ։

—Նե՞ սիյորընզ։

—Նե՞. չարե...

—Պաւ միւմքին սելել, պաւ միւմքին սելել, սիրի սլասթալար, հասսա սիրզ պեպի սլասթալյորընզ։

—Նե՞ մենթամբամ վար. սգելպալիզ սլասպաղընզասն, իւղերինիզե պիր կեօնա նեզարեթե հազգ սաւ սելսկիսեթիմ գալմասը։ Թեհարեյիթա սեվամ օլաւնեղյոր իսե, սիրզին սրզաւնեղզե իգթիզասը սարը։

—Սրզ մանի օլամգ իսթեսինիզ։

—Կեօրեսյորընզե՞զ հա, հազգամ վար իմիշ։ իւլթե վաւգասաթ թեմամեղաս իսպաթ իթսա։

—Բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթսա... բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթմիշ։

—Վեֆա՞թ իթսա, օնա հիշ չիսպահե գալմասը։

—Տեսեսինիզ նե՞ սարը... խաղ, խաղեր, պաւ միւմքին սելել։ բեսերիմ վեֆա՞թ իթսե իսի, վիճանեմասա բասհաթզազեզ հաղ իսեհեգ իսիմ։ եօլե պիր չեհ հաղ իթմեյորմ։

—Մաս, հաղսիսյաթը վեճանիսեսի պիր հանա պաղրագ։ պեօսլե հաղսիսյաթ՝ սաղասմ մաւեսեսիֆլերիսե մամասաս սարը։ մեսլասանա եվրաղա պենդեր սելել վար իգեն, սրթազգ հաղսիսյաթ ֆիլանա եհեմմիսեթ վերեսեսպիմ՞ մի։

—Նե՞ մեսնեֆասթ ս եվրաղ։

—Պաւ միւմքին սելել, պաւ միւմքին սելել, սիրզի սլասթալար, հասսա սիրզ պեպի սլասթալյորընզ։

—Նե՞ մենթամբամ վար. սգելպալիզ սլասպաղընզասն, իւղերինիզե պիր կեօնա նեզարեթե հազգ սաւ սելսկիսեթիմ գալմասը։ Թեհարեյիթա սեվամ օլաւնեղյոր իսե, սիրզին սրզաւնեղզե իգթիզասը սարը։

—Սրզ մանի օլամգ իսթեսինիզ։

—Կեօրեսյորընզե՞զ հա, հազգամ վար իմիշ։ իւլթե վաւգասաթ թեմամեղաս իսպաթ իթսա։

—Բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթսա... բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթմիշ։

—Վեֆա՞թ իթսա, օնա հիշ չիսպահե գալմասը։

—Տեսեսինիզ նե՞ սարը... խաղ, խաղեր, պաւ միւմքին սելել։ բեսերիմ վեֆա՞թ իթսե իսի, վիճանեմասա բասհաթզազեզ հաղ իսեհեգ իսիմ։ եօլե պիր չեհ հաղ իթմեյորմ։

—Մաս, հաղսիսյաթը վեճանիսեսի պիր հանա պաղրագ։ պեօսլե հաղսիսյաթ՝ սաղասմ մաւեսեսիֆլերիսե մամասաս սարը։ մեսլասանա եվրաղա պենդեր սելել վար իգեն, սրթազգ հաղսիսյաթ ֆիլանա եհեմմիսեթ վերեսեսպիմ՞ մի։

—Նե՞մբեսե ս եվրաղ։

—Ելիմե պաւ կիպի սելելեր օլամազ օլաս իսի, սրզի պաւ սերեհեկ հերիֆթաբը հեսե իթմեկե վիճանեմ բաղի օլամ սիրզ մի իսի. խաղ, Մաս, խաղ, հաղգեմնեզաս հաղսիսյաթը գալպիեմ նեսեն իպասրեթ օլասաղընզ հալեա անլամասաղընզ. ժերսեսե կերթմեգեն եվվել իւե վաղգի իսիմ. եանմե պիր իսպաթ կեկերմեգարմեզեն սիսաքսիթ մեհպասրիսթ կեօրսեսա. Նիհայեթ եվրաղը բեսմիսե իւե բեսերինիզեն վեֆաթը սաղպի օլասյոր։

—Եվրաղը բեսմիսե իւե մի՞։

—Սրզի ալաթմասաղզամ գանի օլամանզ իչիւն եվրաղը բեսմիսեսի կեօզիւնիզեն եօնիսնե գոյմազա մեհպասրը օլասյորմ։

Սրանթրիֆթ հեպիսնեն պիր հզգասն չեգասրզպ պիր մրասեթ քանզաղասրա արասընասա խասպեր վերսիկի քանզաղասրը սրասրը կիպի կեօրիսնասի. Նիհայեթ իչինեն պիր սհ չեքեսեգ քանզաղասրա արասընասն սալեսրզեզ պիր իքի քանզաղը մասմազել Մաս ուզաթը։

Զեվալեզ մասմազել Մաս՝ եսեբի թիթրեսեսեգ ուզասալն քանզաղասրը ալասզասն օսնը, օգասմազա պալասը. քանզաղասրը օգասաբզեմ, չեհրեսիի եսերը գասավեթ գասալաբ, վե նաք ֆիամանլար գօղա վերիպ գօղալար սալեզնեմա գասար կեչեն մեվսիմե սե հավասը սքնագ օլան եերիսը սիր. Սասանաս թասզօգ-թօ հեվսիսի պաւ իգսիմե սիր. իչթե ծրանանքն բասզաւգ զրասթքնա նե գասար եհեմմիյեթ վերսիկի չաւ քիչիւք հիսապլա սա անլասլեսը։ Պաւ թեչեգպիւս նիւմանեի իմթիհան օլապիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՆԸՆ

ԹԷՐԱԳԻՏԱԹԸ ԷՊՈՆՕՄԻԳԻՏԻՍԻ

«Թան» կազէթասընան,

Երբմի եէսի սենեյի միւթեհամալաղ պիր զեմանան պերու, Ալեքսանիա վե պոխասասա Բրուսիա հիւքիւմէթի պեսիլաք պիր թեզեսաիւլ եգօնոմիգեյե սիւլար օլմէջ ամբ։

Զաթեն եարբյ ասրա եարգեն պիր զեմանան, Ալեքսանդրան «Զօլֆբրան» սենիլեն կեօմրիւք իթթիհատը խարիճե հանգասպաթ վե սահրե իսրասը իչիւն գալեթ եմին պիր վասրթա թեչեքիլ եյլեմիչ ամբ։

Սենե՝ ֆեվգելասե թերգեզ իթթիկի հալե, սերվեթը մահալլեսին թեզեհեսիլեն թեզեհեսիլեն իքինճի սեբեճեսե հասրեզ եհեմմիյեթի պիր սահասրը վիճանան կեթիրիյոր իսի։ Ֆրանսա 1870-71 սենեսինե Ֆրանսա իւե վաղասա կեչեն հարբասան սօնրա, Ալեման սենսիյի թերգեզ իթթի, զրասթը իքինճի սերեճեսե զրագարագ պիր եգօնոմիգ թեզեսալե սեզեզ օլաբ, սահա սօնրա երզասզը սենայի պիր գամ սահա սրթաբ։ բեսիլամալար իսե, պաւ եանասա միւթեմասի պիր սուրեթսե սրթամասան սալա կերի գալմասը։

1870 սենեսինե մեճմալը սերմայլերի սանճագ 180 միլիոն ֆրանգ պալիզ օլան պանգալար 1880 սենեսինե մեվճուսա սերվեթլերի իքի գամ սրթարբասալար։ Պաւ կիւն պաւ մեպզզ հիասզ իսիլեճեք օլասրսա, պաւնքն 1½ միլիարտ պալիզ օլասզզ կեօրիսլեր։ Օրնազ սենե եվվել ե՛ն ազ 5 միլիարտ պալիզ օլան թիճարեթ վե սենայի չերքեթլերինեն սերմայեսի պաւ կիւն 15 միլիարտ պալիզ օլմազասա սարը։ Պունասն պաղգա, սհվալը եգօնոմիգեյինեն պիր թիմասալը զահրիսի օլան Ալեման թիճարեթը խարիճիյինեն թերգեզը՝ պունը սահա կիւզել իսպաթ իսեր։

Ալեման թիճարեթը խարիճիյեսի 1877 սենեսինե 7 միլիարտ իքեն, 1904 սենեսինե 14½ միլիարտա պալիզ օլմուշ ամբ։ Պաւ միւասեթ եանասընասա իսե նուֆուսը 100-ե 50 նիսպեթինե սրթամբ ամբ։

Ալեմանիանքն եվվալը մենգալեսի՝ ե՛ն սոն հիասպա նազարեն 112 միլիարտ ֆրանգ գասար թախմին իսիլմեքսե ամբ։ Նեթեքիմ Ամերիգասա 2 միլիարտ, Արժանթինեսե ¾ միլիարտ, Հրնաբ-Զրնի՝ Ֆիլիբբին վե Վենեզուելան Ասիա միւթեմլիքասընասա ¼ միլիարտ, Ճենուպի Աֆրիգասա 1 միլիարտ, Շեմալի Աֆրիգասա իսե սահա ազ մեվճուսա ամբ։

Ֆրանսիզասա բասթախանեսե պէնգելեսեկեմի սե իչբ թիմամ։

—Վեֆա՞թ իթմիշ կի՞... վեֆա՞թ իթմիշ. վեֆա՞թ եվրասզ բեսմիսե իւե պեսիլ իսիշ. պաւ ս գասար թօհաֆ ամբ քի, ինանմազ միւմքին սելել։

—Պունասա թօհաֆ պիր շեյ կեօրմեյորզմ. սելահալար՝ եանսի սելահալրզասա վեֆա՞թ իսե՞մեզլեր մի։

—Իսիթիր եելեսիկինեզ պունեսա զահմեթլերեսեն սալալ սիզի թեչեգքիր իսերիմ. չիմտի պեկի հալեզեզ զրասզեզ քի, եեմ սա քեսերե մեսասթազրասզ օլալմ։

—Ճանը նիւրեքսեն եեմ սա քեսերինիզե միւթեսեգ իսեմ սե, եմրինիզե իմթիհանան սրզի թերքե մեհպասրիսթ կեօրիյորզմ։

Պաւ սեօզիւ միւթեսեգզ Սրանթրիֆթ՝ Մաս նելամյորազ զեգասը վե քեանի քեանինե մզբալասանաղ։

(Ցեվամի)

ելերին սեօյլենմեմեսինեն էնանելե սանի իթմեկե պասլասաղընասն, սոն օրբալ խանելե կիսրեպ սալանա զեգասը վե չարգասանը զեգասրմազա սանի լեզասմ կեօրմեսընը զեգասրմազա սանի իսեն Սրանթրիֆթե իսրիսպեն սեսի քի,

—Սեսլեմիյիզ, բեսերիմե սարբ նե՞ խաղերլեր սլաղընզ։

—Սեվկիրլիս Մաս, սեզել իսիրբաղընզ, պիրազ սապր իսիրնիզ։

—Ալաղազընզ խաղերլեր ս գասար քեսերլե՞ մի։

—Հայր...

—Բեսերլի իսե, պաւ սուրեթլե հանի կիսլերեք Քեպլիդ իթմեք իսթեմենիզե հասրեթսե գաւլիմե։

—Ինան սլասան քի, կիսլմեկե վե լաթիֆե իթմեկե գալիմե պիր կեօնա մելլան հաղ իթմեյորմ. պելաթ խաղերլերին մասեքպ սլասպեսեկեկի քեսերի հաֆիֆլեթմեք իչիւն քեհանիմ մեսրաւ կեսթերմեկե ճեպր ելեյորմ։

—Բեսերի հաֆիֆլեթմեք իչիւն մի՞, սեօյլեյինիզ, նե՞ սաւրալյորընզ, նի՞ չիւն պանա եգիլեթ իսիյորընզ, նե՞ վար, նե՞ սլաս, հոգսաս...

—Բեք սլես անլամընզ։

—Նե՞ սիյորընզ։

—Նե՞. չարե...

—Պաւ միւմքին սելել, պաւ միւմքին սելել, սիրզի սլասթալար, հասսա սիրզ պեպի սլասթալյորընզ։

—Նե՞ մենթամբամ վար. սգելպալիզ սլասպաղընզասն, իւղերինիզե պիր կեօնա նեզարեթե հազգ սաւ սելսկիսեթիմ գալմասը։ Թեհարեյիթա սեվամ օլաւնեղյոր իսե, սիրզին սրզաւնեղզե իգթիզասը սարը։

—Սրզ մանի օլամգ իսթեսինիզ։

—Կեօրեսյորընզե՞զ հա, հազգամ վար իմիշ։ իւլթե վաւգասաթ թեմամեղաս իսպաթ իթսա։

—Բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթսա... բեսերիմ վեֆա՞թ մը իթմիշ։

—Վեֆա՞թ իթսա, օնա հիշ չիսպահե գալմասը։

—Տեսեսինիզ նե՞ սարը... խաղ, խաղեր, պաւ միւմքին սելել։ բեսերիմ վեֆա՞թ իթսե իսի, վիճանեմասա բասհաթզազեզ հաղ իսեհեգ իսիմ։ եօլե պիր չեհ հաղ իթմեյորմ։

—Մաս, հաղսիսյաթը վեճանիսեսի պիր հանա պաղրագ։ պեօսլե հաղսիսյաթ՝ սաղասմ մաւեսեսիֆլերիսե մամասաս սարը։ մեսլասանա եվրաղա պենդեր սելել վար իգեն, սրթազգ հաղսիսյաթ ֆիլանա եհեմմիսեթ վերեսեսպիմ՞ մի։

—Նեմբեսե ս եվրաղ։

—Ելիմե պաւ կիպի սելելեր օլամազ օլաս իսի, սրզի պաւ սերեհեկ հերիֆթաբը հեսե իթմեկե վիճանեմբամ բաղի օլամ սիրզ մի իսի. խաղ, Մաս, խաղ, հաղգեմնեզաս հաղսիսյաթը գալպիեմ նեսեն իպասրեթ օլասաղընզ. ժերսեսե կերթմեգեն եվվել իւե վաղգի իսիմ. եանմե պիր իսպաթ կեկերմեգարմեզեն սիսաքսիթ մեհպասրիսթ կեօրսեսա. Նիհայեթ եվրաղը բեսմիսե իւե բեսերինիզեն վեֆաթը սաղպի օլասյոր։

—Եվրաղը բեսմիսե իւե մի՞։

—Սրզի ալաթմասաղզամ գանի օլամանզ իչիւն եվրաղը բեսմիսեսի կեօզիւնիզեն եօնիսնե գոյմազա մեհպասրը օլասյորմ։

Սրանթրիֆթ հեպիսնեն պիր հզգասն չեգասրզպ պիր մրասեթ քանզաղասրա արասընասա խասպեր վերսիկի քանզաղասրը սրասրը կիպի կեօրիսնասի. Նիհայեթ իչինեն պիր սհ չեքեսեգ քանզաղասրա արասընասն սալեսրզեզ պիր իքի քանզաղը մասմազել Մաս ուզաթը։

Զեվալեզ մասմազել Մաս՝ եսեբի թիթրեսեսեգ ուզասալն քանզաղասրը ալասզասն օսնը, օգասմազա պալասը. քանզաղասրը օգասաբզեմ, չեհրեսիի եսերը գասավեթ գասալաբ, վե նաք ֆիամանլար գօղա վերիպ գօղալար սալեզնեմա գասար կեչեն մեվսիմե սե հավասը սքնագ օլան եերիսը սիր. Սասանաս թասզօգ-թօ հեվսիսի պաւ իգսիմե սիր. իչթե ծրանանքն բասզաւգ զրասթքնա նե գասար եհեմմիյեթ վերսիկի չաւ քիչիւք հիասպլա սա անլասլեսը։ Պաւ թեչեգպիւս նիւմանեի իմթիհան օլապիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՆԸՆ

ԹԷՐԱԳԻՏԱԹԸ ԷՊՈՆՕՄԻԳԻՏԻՍԻ

«Թան» կազէթասընան,

Երբմի եէսի սենեյի միւթեհամալաղ պիր զեմանան պերու, Ալեքսանիա վե պոխասասա Բրուսիա հիւքիւմէթի պեսիլաք պիր թեզեսաիւլ եգօնոմիգեյե սիւլար օլմէջ ամբ։

Զաթեն եարբյ ասրա եարգեն պիր զեմանան, Ալեքսանդրան «Զօլֆբրան» սենիլեն կեօմրիւք իթթիհատը խարիճե հանգասպաթ վե սահրե իսրասը իչիւն գալեթ եմին պիր վասրթա թեչեքիլ եյլեմիչ ամբ։

Ֆրանսա 1870-71 սենեսինե Ֆրանսա իւե վաղասա կեչեն հարբասան սօնրա, Ալեման սենսիյի թերգեզ իթթի, զրասթը իքինճի սերեճեսե զրագարագ պիր եգօնոմիգ թեզեսալե սեզեզ օլաբ, սահա սրթաբ։ բեսիլամալար իսե, պաւ եանասա միւթեմասի պիր սուրեթսե սրթամասան սալա կերի գալմասը։

1870 սենեսինե մեճմալը սերմայլերի սանճագ 180 միլիոն ֆրանգ պալիզ օլան պանգալար 1880 սենեսինե մեվճուսա սերվեթլերի իքի գամ սրթարբասալար։ Պաւ կիւն պաւ մեպզզ հիասզ իսիլեճեք օլասրսա, պաւնքն 1½ միլիարտ պալիզ օլասզզ կեօրիսլեր։ Օրնազ սենե եվվել ե՛ն ազ 5 միլիարտ պալիզ օլան թիճարեթ վե սենայի չերքեթլերինեն սերմայեսի պաւ կիւն 15 միլիարտ պալիզ օլմազասա սարը։ Պունասն պաղգա, սհվալը եգօնոմիգեյինեն պիր թիմասալը զահրիսի օլան Ալեման թիճարեթը խարիճիյինեն թերգեզը՝ պունը սահա կիւզել իսպաթ իսեր։

Ալեման թիճարեթը խարիճիյեսի 1877 սենեսինե 7 միլիարտ իքեն, 1904 սենեսինե 14½ միլիարտա պալիզ օլմուշ ամբ։ Պաւ միւասեթ եանասընասա իսե նուֆուսը 100-ե 50 նիսպեթինե սրթամբ ամբ։

Ալեմանիանքն եվվալը մենգալեսի՝ ե՛ն սոն հիասպա նազարեն 112 միլիարտ ֆրանգ գասար թախմին իսիլմեքսե ամբ։ Նեթեքիմ Ամերիգասա 2 միլիարտ, Արժանթինեսե ¾ միլիարտ, Հրնաբ-Զրնի՝ Ֆիլիբբին վե Վենեզուելան Ասիա միւթեմլիքասընասա ¼ միլիարտ, Ճենուպի Աֆրիգասա 1 միլիարտ, Շեմալի Աֆրիգասա իսե սահա ազ մեվճուսա ամբ։

Ֆրանսիզասա բասթախանեսե պէնգելեսեկեմի սե իչբ թիմամ։

—Վեֆա՞թ իթմիշ կի՞... վեֆա՞թ իթմիշ. վեֆա՞թ եվրասզ բեսմիսե իւե պեսիլ իսիշ. պաւ ս գասար թօհաֆ ամբ քի, ինանմազ միւմքին սելել։

—Պունասա թօհաֆ պիր շեյ կեօրմեյորզմ. սելահալար՝ եանսի սելահալրզասա վեֆա՞թ իսե՞մեզլեր մի։

—Իսիթիր եելեսիկինեզ պունեսա զահմեթլերեսեն սալալ սիզի թեչեգքիր իսերիմ. չիմտի պեկի հալեզեզ զրասզեզ քի, եեմ սա քեսերե մեսասթազրասզ օլալմ։

—Ճանը նիւրեքսեն եեմ սա քեսերինիզե միւթեսեգ իսեմ սե, եմրինիզե իմթիհանան սրզի թերքե մեհպասրիսթ կեօրիյորզմ։

Պաւ սեօզիւ միւթեսեգզ Սրանթրիֆթ՝ Մաս նելամյորազ զեգասը վե քեանի քեանինե մզբալասանաղ։

Ֆրանսիզասա բասթախանեսե պէնգելեսեկեմի սե իչբ թիմամ։

—Վեֆա՞թ իթմիշ կի՞... վեֆա՞թ իթմիշ. վեֆա՞թ եվրասզ բեսմիսե իւե պեսիլ իսիշ. պաւ ս գասար թօհաֆ ամբ քի, ինանմազ միւմքին սելել։

—Պունասա թօհաֆ պիր շեյ կեօրմեյորզմ. սելահալար՝ եանսի սելահալրզասա վեֆա՞թ իսե՞մեզլեր մի։

—Իսիթիր եելեսիկինեզ պունեսա զահմեթլերեսեն սալալ սիզի թեչեգքիր իսերիմ. չիմտի պեկի հալեզեզ զրասզեզ քի, եեմ սա քեսերե մեսասթազրասզ օլալմ։

—Ճանը նիւրեքսեն եեմ սա քեսերինիզե միւթեսեգ իսեմ սե, եմրինիզե իմթիհանան սրզի թերքե մեհպասրիսթ կեօրիյորզմ։

Պաւ սեօզիւ միւթեսեգզ Սրանթրիֆթ՝ Մաս նելամյորազ զեգասը վե քեանի քեանինե մզբալասանաղ։

(Ցեվամի)

իգիպտոս մուտքագործելու թարգիքնան մուտքագրելի սուրբագրելու իյոհ իսկիմքան սաբ։

Ալեման սերմայելերինեն արքմալ վե ելանոս արքմագոս պուլընմալ օլոսը էքիրոպ գոպալ էքմեկ պիր հոգիգոքի սբը։ Ալեմանիոս մեվճուս եմպիլեք սանոբգալրը պունեն կիպալել պիր սելել քեշքել իսեր։

Եմպիլեք սանոբգալրընեն մոգպալալրը ելեկվ 15 միլիոնը կեշմիշ օլուպ, հեր սենե կեբրիլ ալընան մեգալալը սոսիկ օլմոսընը հալսե հոբրմ մելիոսոան զիհոսե արքմագոս սբը։

Մեվճուս նալքուսը սենեվի 800,000 քիլի արքան պիր մեմլեքեթան, եմպիլեք սանոբգալրընոս վուգոս կելեն պու քերոգոզիոքա՝ սերմայելերին նե՞ սեզեզե մեպնի արքոսընը բե՞ք կիսալել իյոհ իսեր։

Սքոքիսիքիգերոսեն անալալոսընո կեսրե, Սագսանիանը նալքուսը 4,025,000 քիլի օլոսընը հալսե, պուրոս 2½ միլիոն ճիլգոան սահիպի մեվճուս սբը քե, քիսքեսի 1 միլիոս 400 միլիոն գոսոր պիր մեգալոս պալիզ օլմագոս սբը։

Բրուսիոս 34½ միլիոն նալքուս մեվճուս օլուպ, պուրոս քոգրիպեն 9 միլիոս գոսոր պիր մեգալոս պալիզ օլմագ իսընե, 10 միլիոն ճիլգոան սահիպի վոր սբը։

Իլքե պու կիսն պունոան սալոլը սբը քե, Ալեման սենոքի զոյեք գալալ պիր սուրբոս քերոգոզ իքմիշ, քեվգելոս պիր սերվեք քեպալ եյլեմիշ սբը։ Ալեմանիանընո պալոան ալոզը սամալ խալգընոս կեսրիսլեն պու սերվեքը մոսալել, իշկի սընքիքընը սա իրքոն վե քերոգոզ սերհեհենքի երիքելիմիշ սբը։

Ալեմանիոս քերոսոքը իգքոսիյեյ սենեվի ½ միլիոս քոսոս իսիլմեքսե օլուպ, քերոսոքը սեղքիսրենեն պու սերհեհ քոսամմ վե նեյը իսիլմեսե՝ իշկի սընքիքընը քեպալ մալիսոքի իքմեսենե սեպեպ օլմուշ սբը։

Ալեմանալրընո քիքբը քիհարեքեք գալեք սերին քերոգոք իսընեբեն մոսեսոս սբը։ Թիհարեք վե սենոքիլ սոսբ պիր նոգ քիքոպալրը՝ մեգալեսը՝ վեսոքքը մելքերոսոսիսեյե մելիքենես եսերլեր սոսիս նեյը օլանը։

ՅԱՆԻՄԱՐԳԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՎԵՏԱԹԸ

Ցիսն քելեկրոֆլոր սբրոսընոս եսգմշլ օլոսընոշ վեհհկե, Յանիմարգ գրալը Քրիսոքիանը վեքոքը իսընբեն, Մեհլոս մեղուսան սերհալ ալեսմեքքմ օլմագ իսընե քոքիլը մելգոքերոք եյլեմշ սբը։

Գրալն վեքոքընը մելքեսգեպ նեյը սլընան գեյանամե պերվեհհը սոքե սբը։

«Գրալ Յոգունընընը Քրիսոքիան պու կիսն վեքոք իքմշ սբը։ Գապենեքս իսոքիքս իքմշ սբը։»

Գրալը մելշրելեյհեն քերհեմեի հալի պերվեհհը սոքե սբը։

Գրալ Յոգունընընը Քրիսոքիան կոքոբը չեհրքոսե 1818 սպրիլ 8սե սիսեսոյ կեմշ սբը։ Մելշրելեյհ սուգ Ֆրեսերիգ Վիլհելմ Բալ Լեսբոյ սբ Շլեզվիգ Հոլշթայն Սոսերպուրգ կոգոպուրգ իսե բրենոսե Լուսիգ սբ Հեսրն պեօյիք մոսասմբ սբը։

1863 սենեսի նոյ.ին 15ինեի կիսնի Յանիմարգա սոսասլրի գրալսոքնե գրալ Եսենեի Շալ Քրեքրեն Ֆրեսերիգն հերքնե կեմշ սբը։ Մելքեվեքսի մելշրելեյհեն 6 եվլոբ օլուպ, պունրոսան պեօյիք մոսասմբ Ֆրեսերիգ՝ 1843 սենեսե սոպուպ 1851սե Շուսե վե նոբվեկիս գրալ Սպենգլինեի Շալրն գեզե իսե եվլենմշ սբը։ Իքքինեի մոսասմբը օլան Եուանոքոքան գրալ Եորկես հոպրեքլերի 1845 սենեսենսե սոպրոգ կրան սուշե Ալիս իսե վե իսլենեի մոսասմբ բրենս Վալսեմբ 1848 սենեսինսե սոպուպ 1885սե բրենոսմարի Յորկան իսե եվլենմշներբ, պերինեի գեզալբը բրենոս Ալեքսանդր 1844 սենեսինսե սոպրոգ ելեկմ Իսկիմերբ գրալ Եեսինեի Էսուրա հոպրեքլերի իսե վե իքքինեի գեզե բրենոս Մարի Ֆրեսերիգ Յակոբ 1847սե սոպուլ վե մելքեվքա Զոր իսլենեի Ալեքսանդր իսե վե էսլենեի գեզե բրենոս Թիքա Ամելի Գարլան իսե՝ 1853սե սոպուպ իսլենեի սաբ։ Գրալան սերմայելերինեն արքմալ վե ելանոս արքմագոս պալընմալ օլմոսը իքքիրոպ գոպալ իքմեպ պիր հոգիգոքի սբը։ Ալեմանիոս մեվճուս եմպիլեք սանոբգալրը պունեն կիսալել պիր սելել քեշքել իսեր։

Մելքեքսի սիսլարիլեյհ Սանոսլիի հիսքոսոսլրեգ մոգոմքեն կեշքիքսեն եվվել բրենոսը կլոգիպուրկ նոսը սլքքնոս խոսոս սլոլը գոպիլիկինե պուլունմշ սբը։ 1857սե Բորիգե կիսերեք գրոս պիր սիսոսեք օքուրմշ սբը, 1840սս բրենոս Լուիգ սբ Հեսրոգալ իսե եվլենմշ սաբ։ Յանիմարգա գրալը պիքիսն Յանիմարգալալը քարքնոսան են սամիսի պիր հիսրմեք իսե սեվիսլեր իսսի։

Գրալ Քրիսքիյան 1866սս նեքամքը սոսիսլեյե սաբը պիր գանան նեյը իքմշ վե են գիյոսե մեսոսի վե եքքերոքնը, գունեսիս սաքերիլենեն քանգիմ վե քենսիգենե սքք իքմշ իսսի։ Հաքքս մեսոսիքը սաքերիլենեն քեեմենի իլենան Անքիլ սասլրընոս պուլընան պիր չոգ Յանիմարգա միսքեմլիքսոքը Ամերիգալա սոքմշ իսսի։ Օրասլը պու սուրեքե քանգիմ վե քագիլեե իքսիքքեն սանրս քեհարեքե վե սեհասքը մեմլեքեքե սքքը նոգոր իսերեք, ենենսեն չլմեհասքերեր ինչասրնս, մուեսեսսքը մելեյե վե իքքիպարիլենեն քեեսիսենե չալեյմշ վե մեմլեքեքեն պու հիհեքեե սսիսի քեսոգոզրընոս գալրեք իքմշ սբը։

Քենսիսի 88 եսչենոս օլոսլը հալսե վեքոք իքմշ վե 43 սենե գրալեգոս պուլունմշ սբը։

*** Յանիմարգա գրալը Յոգունընը Քրիսոքիանեն վեքոքը հասեպիլ չեհրքիմգոսե պուլընան սեքոքեքխանելերին եգսերիսի ալեսմեքը մելքեմ օլմագ իսլրե պալրգալրընը սերեկեն եսրբոնոս գոսոր ենսերմիլեր սբը։ Պու կեհե Ռսկիքերս սեքոքեքխանելինեսե վերիլեհեգ գիյոքեք կերի պրոգելմշ սբը։

ՖԱՍ ՄՈՒՐԱԽԽԱՍԼԱՐԸ ԻԼԷ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

«Պերլիներ Թագպլաթ» կազեթոսընոան,

Ալժեզիրաս մուխպիրի 20 յունվ. Քարքիսյալ կեօնսերսիկի պիր մեքքուգոս սեյօր քե,

Ալժեզիրաս գոնֆերանսը միգոքքերսքընը նեյի ինքոճ իսսեեկինի քիմսե պիլմեսիկի, վե պիլճիլմե մուրախխասլոր եքքնոսը վե մագսեսլերինի կեղլեմեքսե օլոսլրը հիհեքե, պուրոսոքի սերլսմաքլոսլս միլագաթան պիր ֆոսսե հոսալ օլմալոճագը ալիքքոր սբը։

Պունընլս պերոպեր իսքիսոս գոպիլինեն օլմագ իսլրե պիր միլագաթ սրգոսլրընոս պուլընոսլ։ Մելագաթ իքմեք իսքեսիկիմ մուրախխասլոր եվլոբոլե սեյիլ՝ Ֆոսլե սբը։ Արոպո իսե Արոպոլրընս սոսաթ վե սելեգեքոս վոգեք օլոսլեման, վուգուս կելեհեք մուհավերեսլերսե միլագաթան չեքմեյեհեկիմ թագիր իսսի։

Ֆոս մուրախխասլորընոան հեր իքքսի սե Ալեմանիս հագգընոս սոմիմի հրոսլոթը սոսթանե պեսլեմեքսե օլոսգլրընը պեյան, վե Ալեմանիանը թավը վե մեսլեքքիր մեհ ու սենս իքքսլեր։

Հագգիգաթեն պու իքքպոթ, Ֆոսրն պեգոլը թեմամլեքը միլագիսինե Ալեմանիանը գավի պիր թեեմինաթ օլոսլրընը հիլ կեղլեմեյօրլոս։ Իլք Լեյպզիգերթին ուզուն՞ միսոսեթ սեվամ իքմեմեսի՝ ֆոսլոսրը սոսաթընոան պուլընոսլրընը պիսիկիմ հիհեթլե, մումսիսեյհիմայ պոլեթ սոմիմլեթլե իլքիք վեսս եյլեսիմ։ Պաղլեանե կեշեր իքքե մուրախխասլոս մելքեթ երքանընընոան պոպլ զեվաթ թեսոսիլե իքմեկիմանե, ռնլեր իլե սոսի պիր ոգ թեսթեի եթքքոսրս պուլընոսլ։

Մումսիսեյհ զեվաթ՝ իքքիմսս հերքյան իսեն սհվալեն մեմնուն իսեսեր սե, իքքիմսոքը սթիլե միլագքրոթընը Ֆոս լեհինաե նեքիսեհեեեկի խուսուսընոս չիպհե իսոթյոլոր։

Մ. ԲԸՎՌԻԱԼ ԻԼԷ ԳՕՆԹ ՐԱՅՕՎԻՑԻՆ ՄԻԻԼԱԳԱԹԸ

Ֆրանս մուրախխասը Մ. Բբվուլն Ալեմանիս միրախխասը գոնթ Բասովից թարգընոան գոպալ իսեսերեք իհրոլը միլագաթ եյլեմելերինե Բորիգ մաթգալսաթը պիր եհեմմիյեթը մախասսե սթիք իսե, հեր սերլիս եքքսոր վե միլաթլեսթ նեյրինի մուհեպ օլյոր։

«Բքթիթ Ռեբուպլիք» կազեթասընեն Ալժեզիրաս մուխպիրի, Ալեմանիս վե Ֆրանս պիրինեի մուրախխասլորը արասընոս վուգուս պուլան միլագաթա հեհեմմիյեթաթիքիսյոր։

Մուխպիրը մումսիսեյհին պեյանընս նոգորեն, իքքի մուրախխասպու գագսե պիր սուրեքը թեսվիլե գորսլուլրրմագ իչիսն, միլագքրոթաս վե թեշեպպիսսթաս պուլընմշսոր սբը։

Ցունվարբն 26շինեը կիսնի սաբի իքքի մուրախխաս թեքքոր սուրեքը խուսուսիյեսե միլագքրեսե պուլընոսլագոր սբը։ Պու խուսուսի միլագաթա իթալիս մուրախխասը մարքի Վիսգոնթի Վենոսթա վեսոքեթ իթմշ սբը։ Մումսիսեյհ չիմսի պիր սուրեքը թեսվիլե բրօժեսի թերթիպիսե մեշղալ սբը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մեհլիսը թեսպիգոքը Շերիլե զալեզընո՝ Բասմելի գոպալքերի սեմահեք։ Հաղրեթլերինեն մախասսը ֆալ։ Մեհմետ Ֆեհմի էֆ. հաղրեթլերի թալոզ։

Թալոզ միլեթասրբեթլեզե՝ Եսլասվենիկեսր վիլայեթի վալի մասավիհի՝ Թալոզ միլեթասրբեթը սասս. Իշղեթ էֆ. հաղրեթլերինե, Լիմնի միլեթասրբեթլեզե՝ Մալթա միլեթասրբեթը սասս. Նախ պեյ էֆ. հաղրեթլերինե, Բերբ սանհաղը միլեթասրբեթլեզե՝ Գալու միլեթասրբեթը սաղեզ սասս. Ֆերիս բալշ հաղրեթլերինե, Գալու միլեթասրբեթլեզե՝ Բերբ միլեթասրբեթը սաղեզ իլղ. Բիզ պեյ էֆ.յե, Շեգսրս վիլայեթի սախիլենսե Ազեյեհիսար գազասը գայմագամլեզե՝ Գարամանալ գազասը գայմագամլեզե. Ասյե խալբի էֆ.յե, Իզմիս սանհաղը սախիլենսե Գարամանալ գազասը գայմագամլեզե՝ Աբը Զեյեզի գայմագամ եսգազը իլղ. Բիլյոթ պեյե Թեֆվիզ.

Մեսրիֆ մեքքուպի գալեմի միսիլիլերինեն իլղ. Շեհսազ պեյե սանիյե, Տիվանը Մահասեպաթ գալեմի խիլաֆսընոան բիֆ. Մեհմետ Ալի պեյե սալսե բիրթպեյերի Թեվֆիկ պուլրուլմշ սբը։

ՆԻԾԱՆ

1900 սենեսինսե Բարիզսե քիլյոս օլունան սերկիի ունսամի գոմիսերը ունսամիսի Մ. Բիգարե Էյնեի Օսմանի, վե Ֆրանս սեֆարեթի միսթեշրը՝ Մ. Գոբ վե Բարիզ թիզգոգ սարբիլֆիլունան մունալիմի հերբան Տոգթ. Մ. Բոթներ իլե Բարիզ չեհրի սերմիհեհեսիսի Մ. Գուրս Էյնեի Մեհեսի, վե Բարիզ թիզգոգ սարբիլֆիլունը մունալիմ մունվինի Տոգթ. Մարքոս Զնեի Օսմանի, վե Ֆրանս սեֆարեթի միսթեր վարբրը «Մուեթ» նամ սեֆիրենեին գոմանսանը երիզգոլը Մ. Շոբրս Յինեի, վե Ֆրանս գահրիյե միլուգիսերինեն գոնթ Ֆրեսալ վե Մ. լը Գամ իլե խարիրիյե նեզարեթի մեմուրլարընոան Մ. Կդ վե Մ. Նիգոլ վե Գուսոբ Շերիթ ժեներալ գոնսուլոթոբ թերհեման մունվինի Մ. Բահիլե Էյնեի, վե Շամ-Համա զեմեսքիր գունարոսը մեմուրլարընոան օլուպ, Համիսիլե Հրհոգ զեմեսքիրի խարթը սլիսինե հիսոնը խարամեթլերի մեզիհսոս օլան խարթը մեգքիր իլեթմե միսիրի ուսմանիսի Մ. սը Լուսոյ, վե սինսիգայ մեմուր Մ. Գոլանս Զնեի Մեհեսի, վե Հորան մերքեզի պաշ մեմուրը Մ. Մանուսրան իլե լեք սը սերո Մ. Կալոմեն Էսուրան Էյնեի, վե Տիվանը Մուհասեպաթ իքքինեի սարիրսի պաշ միսեյյեզի սասս. Թալեթ պեյե Յինեի, վե Բարբոս լեհպենարի Բոմհանե Մաժգեան եֆ.յե Յինեի բիլթպեյերինեն Օսմանի նիլանը զիլանլրը,

Շուրի Տեվլեթ սպորընան Զեհիրզատե սասս. Մեհմետ բալշ հաղրեթլերինեն հարեմի հանրմ եֆ.յե Էյնեի, Ֆրանս խարիեիյե նեզարեթի գալեմը մարսուս միսիրը մունվինի ժեներալ գոնսուլոսրընոան Մ. Կոքեն զեվեհեսի Մասամ Կասայե, Ֆրանս ժեներալ գոնսուլոսրընոան Մ. Ժուլիենին զեվեհեսի Մասամ Ժուլիե, վե սեֆարեթի Զնեի քեսթիպի Մ. Ֆրեսիլեն զեվեհեսի Մասամ Ֆրեսիլե Զնեի բիլթպեյերինեն Շեֆգաթ նիլանը հիմայունը իհսան պուլրուլմշ սբը։

ՍԻՆԿԵՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԷՐԿԻՍԻ

Սինկեր գումբանեսը հաղընարս սենալրի նեֆթեսեե մախասս եենի պիր սերկի սասս սյմագ Թեշեպպիսնեսե պուլունջյոր։ Իշղու սերկիրին նասրը հարեթլերի հելյ իսեհեք ագասմընոան պիրի սե սբրի եհլի հիսեր սս մարիֆեթ վե «սամթեոր» գասընար Թարքընոան իշեմիշ նագգալ իսերինե մախասս պիր սալն օլանագ սբը։

Գարիսնը քիրամմշբրը վե պասխուսս հանբմարը մուիմի օլասլը կիպի, մեգքիր Սինկեր գումբանասը պասնոան եվվել սաթի իշ սեֆս սբրի սենալրի նեֆթեսե վե քեշ սենասրի նոգթեսե նաղարլարընա, պիրի պիրինեն բուլաղ վե պիրի պիրինեն միֆթա սերկիսեր Թերթիպ իքմշ սբը։

Շիսպե եոգ քի, գարիսերիմիզ հանբմարը՝ ելան ունսամ եհալի Թարքընոան Քանարն սս Թագսիր իսիսմեսի ֆիրսաթ պուսմամշ օլան հիսներ սս մարիֆեթերինի վե մեսլը նեֆթասրբերվերանելերինի Թանքիմագ վե Թագսիր իքթիրմեք արշսի մեշրուսերինի իշնա իքմեսի մեսլեմանսիսի չիքթագ իսեհեգլեր սբը։ Պու սուրեքե, եանի Սինկեր մաքինալարընոս իսլենմշ չեհս չեհս վե զարիֆ իսլեմեսերինի բերնաղարը Թեմալակիրոնե վագ իսերեք։ Խավաս սս մեվանիպը հիսեբմենուերինի սեյիրթմեսե միսրեթարը օլանագալր սբը։ Զիրա մեզքիր սալն՝ սարը պեսրսի մեգաքիրեն չեվգ սս գեյմեքինի պիր գաթ սանա արքբրանագ սբը։

Սինկեր գումբանասը քիսլասը մագարբեր օլան սերկիսե իսքիրթ իքմեսե վե նագգալարընը սալոնը մախասսասա մեվգեի թեմալա վագ իքմեսե արգս իսեն հանբմարա լազգմ կելեն հեր կեսոն Թեսիմքիրթ կեսոքերմեքեր։ Գեյոզլանան վագը իսարեխանեսինեքի հեսեթը մեմուրիրը սենալրինի աներին Թանքը եմրինե վագ իսեր։

Բազարան մասան հեր կիսն հեսեթը մեղքիրեսե վե քեշ Գեյոզլանան Տոգրս Եօլս Ն. 343 գինասս վագը Սինկեր գումբանասընեն պրոպերի սալոնարընա միսրանսը իսլեպիսեր։ Իշպս սալոնարան սերկիսե իսքիրթ իսեեքեք հանբմար՝ իսլեմե գբամը միսերեսի նեղարեթի Թանքընոս նագգալ իսլերինի իսլեսեպիսեքեր սբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Գեյոզլան վե Սիրաղօլ իսարեքանելերի՝ սլոֆբ. փեսրբ.քն Նիհեի կեսեքեք բալար երթեսի կեսնիս գարալը պալալանանագալար սբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100սե 4 ֆիսիզլի Օսմանլը Քենպեքի Բրիսրերեք Թանվիլաթընը 1900 փեբրվարան վասեսի խիթամ պալան 14 նումերալը գալբանլար՝ պեսելի Թանսիլ օլունմագ իսլրե կեսեքեք 31/13 փեբրվարա գասար իրայե օլունմասընը Թագիրեսե անաեն օսրա հիսքմը գալմայանաղը Թանվիլաթը մեղքիրեբ համմեսերինե իլան օլունընը։ 12—6

***

100սե 4 ֆիսիզլի կեսմբիք Թանվիլաթը Օսմանիյեսինեն 1/14 յունվարան վասեսի խիթամ պալան 6 նամրալը գալբան պեսելինեն Թարիքը մեղքիրսեն իթիպարեն բալար միսաթանա վե ճամամա կիսնլերի սաթի եօյլենսեն եվվել ալաֆբ. սասաթ 10սան 12½ գասար օլմագ իսլրե հեր կիսն սապան ալաֆբ. սասաթ 10սան եօյլենսեն օսրա սասաթ 2½ գասար Օսմանլը Պանգասընը Գալաթա կեսեսերինեսե Թեեսիյե խասլեսեք։

***

100սե 4 ֆիսիզլի կեսմբիք Թանվիլաթը Օսմանիյեսինեն 1/14 յունվարան վասեսի խիթամ պալան 6 նամրալը գալբան պեսելինեն Թարիքը մեղքիրսեն իթիպարեն բալար միսաթանա վե ճամամա կիսնլերի սաթի եօյլենսեն եվվել ալաֆբ. սասաթ 10սան 12½ գասար օլմագ իսլրե հեր կիսն սապան ալաֆբ. սասաթ 10սան եօյլենսեն օսրա սասաթ 2 պալալրա գասար Օսմանլը Պանգասընը Գալաթա կեսեսերինեսե Թեեսիյե օլունանագալը Թանվիլաթը մեղքիրսե համմեսերինե իլան օլանընը։

10 յունվար 1906 Տերասասեք

10—10

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Գրասս հարիր սարիթասալմի կեսեսեք 1322 սենեսի սերալերի իլան սենեի մերգումի նիսանընը 5ինեի չարշենպեհ կիսնիս քիլասս վե զեյրսե պելիմիհան Թալեպե գասալ օլունանագ սբը, չեօյլե քի, — Տարիքասալմը մեղքիրսե կերմեք իսթեյենլեր՝ իսթիսանամեսերի չիմսիսեն զիքր օլունան սարիթասալմ միսերիսիքինե կեսնսերմեսերի վե եեվմը մեղքիրսե սասաթ 2 բասասերինեսե Թեղքերեի Օսմանիսերերիսե մերեքի սիսինեն սլանագալարը հիսանը հալ չահասեքնամեսերի պերասերերինեսե օլարագ, պիղաթ սարիսթասալմաք իսպասը վիհնսա իթմեսերի վե միսրասասը իսեեքքերեն սիներ 18սեն սլաղը օլանլար գասալ օլունմալանաղը կեպի, իմթիհանա սասիսլ օլանագալարը սասի մեմսիքը Շահանեսե Թեքքելիսմ օլբնան լիսանալարան պերիսլե քիրասպեթ վե Թիրք հե Թեքքելիսմե վե իսմը հիսասա սլնա օլմալարը իգթիրա՝ իսեեեկի իլանալանը։

17 քեան. սանի 321 16—1

***

կեչեն սենեսերսե օլասլը կիպի պասենե սաթի Դեզեբ Թարրագ իսե երենքեյասե վագը սլը սմելիսթ մեքքեպերեսեն պաղ սահիպերերինեն հեր պիրինե 5000 սասեսե գասար մեհենեն Ամերիգա չասալաղը իթա վե Թեվֆի իսմիլեհեկինեն, իհիրիսաքը օլանլարը սենեի հալիսե չասալաղը նիհայեթինե գասար մեղքիր մեքքեպերեր մասերի Մ. Եքերլինե մերասասեք իթմեսերի իլան օլունանը։

12 քեան. սանի 321 6—4

***

Տեարթ սենեսիք պեսելը սասաղը 2,405,820 ղղ.սան իպարեթ օլասլ։ սենեի հալիսե չասալաղը նիհայեթինե միսասեքը իսթիղամը խիթամ պալասլ։ Ճագ օլան Իզմիր վե Ուրֆա պալաղեսերերսե քեօրֆեղ սախիլենսե պասլաղանան խասասսի սալեանալարընը սալսիսե բեսմերի սերեսեքեղ սախիլենսե վագը նօմա վե Զիլազմագ վե Գեր սենիզ վե եսկի Քերեզ իսե Զագգալ Պարնը նամ սալեանալարընսա սալսը սեմեք հագգալարալա սալսիսե բեսմը միրիսերե 1322 սենեսի մարընընը Լինանեն իթիպարեն պեր սապաղ 4 սենեսիք օսարագ մահալինեսե միսղալեսերսե չեզգարալմշ օլասլեզանան, Թալիպ օլասլ սա Յերասասեքեսե բեյ սիսմեք վե չերհիքը միսղալեսերի անլամագ իսթեյենլերին Թեեմինաթ ազեյեսեի իսթիհանպեն Տասլասեը Ուսմանիսի Օսմանիսե իսասրեի մերքեզեիսեսինեսե սալ վե չիքքար չիսպեսինեսե միսասաթ եսլեմեսերի իլան օլասնը։

22 քեան. եվվել 321 16—12

1000 ՖՐԱՆԳ ՄԻԻԼԻԵՆԱՖԱԹ

կեչեն սալը կիսնի եօյլենսեն սանրս սալաֆբ. սասաթ 4 իլե 6 արասընոս Բանկալիթ Թեբե Պալը վե Ֆրանսա սեֆարեթիսանեսի արասընոս պիր ինճու կերասանլեզ զալի իսիլմիշ սբը։ Պուլան զաթ՝ կերասանլեզե Պանգգ Օսմանիյինեն Գեյոզլան չիպեսինե Թեսիմ իսերե քենսինեսե 1000 ֆր. միքքասֆաթ վերիլեհեք սբը։ 20—10

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԵԼՄ, ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՍԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

գալեք սենալ Թարիֆալարընը կեսրմեքարդեն վե գալեք ֆիսեսմեսնա չերարբերինի իեսգեդ վե Թեթեպպեսիթմեքարդեն

ՍԿԿՈՒԹԹԱՆ ՖՅԹԼՍԵՅԹՆԹՅԹ

ԳԵՐԼԻՆՅԷ 1866ՅԱ ԹԷԵՍԻՍ

ՍԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Յոգրսասան սոզբալա Ալեքմանիա Հիրիթիմեթինեն Թանքը նեզարեթինե բլթիք մասասվելե իսեբ։

Կամիր իլգեբեն, հեյնը վեֆաքասա, մուիթելերի սուրեթե սկսրթա, ալիլե, եհալի վե չանալալար բլբեն ալալեալար վե գալրիհիմ...

—o—

1904 ԴԵԿՏԵՄ. ՆԻՀԱՅԵԹԻՆԵ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՍԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԿԷՐԻՆԻՆ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՍԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԼԵՏԻՑԷ ՍԼՈՒՆԱՆ ՄԵԿՎԱԼԸՆ ԵԿԷՐԻՆԻՆ

(Եուվրլագ հիսապ)

75,000,000 ՖՐԳ.

ՄԵԿՎՃՈՒՏ ԱԳՉԵՍՐ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ԴԵԿՏ. 31է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԻՏԲԼՄԲԵ ՏԻՐ

Գասմբանեքանը պանգալրը Օսմանլը Պանգասը Բալսպանագ (Ալեքմանիս սեվլեթի պանգասը)

Ս. Պալիբրասեր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԽՅԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գասլբրընոան Թանքասլուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՑԵՔՍԱՍՏԵՔ

Մելքեպեր Թավիսնամեսեր իգրաղ իքմեք լարքալա, գալրեքլի սճենքելեր արասալմագան սբը։

150 (վ)

ԷԳՕՆՕՄԻԱ ՊԱԽԹ

(EPARGNE—CHANCE)

Ս. ԳԱՍԱՍՅՈՂԼՈՒ ՔԵ ԳԵՔԻՔՅԱՍԱԼ

ՊԱՆԳԱՍԸ

ՍԲԱՆՊՕԼՏԱ ՍԻՐԲԵՏԱՏԷ ՔԷՕՐԻՒԼԻ ԽԱՆԸՆՑԱ

ՆՈՒՄԵՐՕ 26

ՍԱԹԸԼԸՐ սալեգ Թեեսիյթալ հեր սերեկիս իքրամեսեսի վե ֆիսիզլի Թանվիլաթ։

ՍԳՕՆԹՕ ԻՏԻԼԻՐ, գասբանալար վե իսասպեթ իսեն Թանվիլաթ

ԱՎԱՆՍ ՎԷՐԻԼԻՐ, եհալ իսլեբինեե վե սգ ֆիսիզլի օլմագ իսլրե

ԹԱՀՓԻԹ ԻՏԻԼԻՐ մեճճանեն, պիճիսլի Թանվիլաթը խասպեթ իսասլ իթմեսիկի

ՍԱԹԸԼԸՐ Իզմիր Համիսիլե Սենայի մեքքեպի վե սարբ բասասարալը բիճանգ պիլեթլերի

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ հարբեգե գասալը եպնիսե վե մոպիսա։

ԻՄԹԱՐ.— կերբեք բիսգամալ վե կեսրեքսե վիլայաթը Շահանե իլլեն ճիասա ասենթերեք իթիբյասա վար սբը։ Տալկան գամիսիսն վերիլեր։ Պու խասասասա եա սոզրասան սոզրալա եսիսա մեքքասլ իսե Քեօրբիսի խանընոան վագը մելսերիսերեքը սամամմեսե միսրասճասբ իսիլե։

ԹԻՒՃԱՌԻՑԸ

ՑԵՐՄԱՆԱՑԵԼԻ ԹԻՒՃԱՌԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ԳՈՒՂՏԱԼԸ		Բարձ
Գիրենէի պէյազ	օգտագործ	41½-
Խարնէի »	»	40½-
Մարիլիա	»	36 -37
Զավարիզ	»	34 -
Ծերթ պիրինէի	»	41½-
» օրթա	»	40 -40½

Գաւ կիւն 7 վագոն Անտալիա պուզանը վիւրուա իթմիշ տիր։

Ո Ի Ն	Դրչ.
Եսկիլ գերմա Ա. չուվալ	76-
» » Բ. »	72-

Ռ Ա Ք Ի Ռ

Օգտագործ 20 բարձ։

Ա Ր Բ Ա Ճ	Գիլեօթ
Գիլեօթէնէ	14 -14¼
Ծերին վէ Բուամէլի	13 -13½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱԼԸ

Լիվերբուլ 27 յունվ.

Մարտ Ապրիլ թէլիմ	6.02
Մայիս-Յունիս. »	6.07
Գուլիս-Օգոստ.»	6.09
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.71

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ

27 յունվ.

Նիւ-Եորք հաղար	90/1/2
» յուն. Իլիւն	
» մայիս »	90/1/2
» յուլիս »	89/3/4
Լիվերբուլ հաղար	7
» սեպտ Իլիւն	6/11
» մարտ »	6/9/1/2
» մայիս »	
Զիւրախ հաղար	
» յուն. »	82/1/8
» մարտ »	
Մարսիլիա հաղար	18.75

ՍԱՐՐԱՖԻԹԼԷ

Գանգատան պաս կիւն ալնան գամպիս ֆէյսթիլրը ազանթուզ ալարագ (Թէլգէլ) պէրվէնէը ամի տիր։

ՍԱՔԸՇ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լանտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.¾
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրանգ.	22.68¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.73
Գերլին իւզերինէ՝ մարգ	18 50

ԱԼԸՇ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լանտրա	Ինկիլիզ լիրա	110.¼
Բարիզ	Ֆրանգ	22.78¾
Վիէննա	Գուլդեն	21.88
Գերլին	Մարգ	18.60

—

Ի Վ Ր Օ Բ Ա Ղ Ի Ս Ա Ք

Լանտրա 31 յուվ.

Ինկիլ. Եհամը Ինկ. Լիր.	090—37
Օսմ. Եհամը իւնիֆիյէ	91—87
» » » գաբանագը	92—
Օսմանլը Գանգասը	14—50
Բաւ 4%	82 50
Մաքսիր սուլ. մուքթասիդէ	104—75
Գուլիար քսիդզաղը	101—50
Գամպիս Բարիզ 3 ամ վասէ	25—31

—

Բարիզ 31 յունվ.

Գանանլրէ իւնիֆիյէ ալելը	93—03
» » գաբանագ	92—97
Ֆրանս. Եհամ. 3% ֆիր.	099—15
» » 3½%	—
Բուամէլի լզմէնաքիէրի	142—75
Օսմանլը Ռէժիի Եհամը	393—
» Գանգասը	615—
Բաւ 4%	82—60
Գրէտի Լիոնէ	1087—
Խթալիա Եհամը	104—95
Ֆուան Օթման	480—
Սբանիոլ	92—32
Թրանսվասալ	058—75
Գամպիս 3 ամ վասէ	25—12

—

Վիէննա 31 յունվ.

Լանտրա իւզերինէ գամպիս	240—50
Բուամէլի լզմէնաքիէրի ֆր.	149 75
Օսմանլը Ռէժի ագսիսը	367 —

Գերլին 31 յունվ.

Բուամէլի լզմէնաքի. (մարգ)	145—50
Լանտրա իւզերինէ գամպիս	20—29
Բաւ 4%	82—50
Անտալը լզմէնաքիէրի	129—20

—

ԴԱԼԱՓԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ արան ագչմ.գաբ.	101—08
» » » էն եուքսէք	101—08½
» » » էն ալտաղը	101—04
Պաւ սարամա ալելը	101 11
Բուամէլի լզմէն.ագչմ գաբանագ	138 ¼
» » էն եուքսէք	138 ¼
» » էն ալտաղը	138 ⅛
» » ալելը	139 ⅛
Բէրսա	գրչ.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—25
Ժանբանս	2—55
Օզլիկասիսու Ֆրամվայ	485—
Անատոլու Օթման	4—15
Լորիամ	64—50
Գանգ Նասիհնալ աք Կրէ.	433—50
Թրանսվասալ	059—
Բալթիք Թանվիլթը	518—
Գալաս	635—
Դարասու	123—
» Օրմիներ	108—
Գրէտի Ֆոնսիէ էմիրլէրէ Ա.	328—
» » » Բ.	271—25
Անատոլու լզմ. ագսիսը	18—37
Շիրքէթը Հայրիէ Կիս.Լ.Օ.	36—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ասն	գր. Բ
Գերմ մէհմիսիէ ֆորդը	108—05
Մէթալիք	101—30
Խնկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսզ ալթունը	87—21
Բոլ	090—
Գրիմիզ ալթունը	11 -
Գարասոն գայմէսի	8—78

ԳԱԼԱԹԻՈ

Լանտրա չէք	119.10
Փարիզ չէք	22.78

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱՆՍՈՒՍԼ

Իյաը սահաբ ասհանքի պէրինէի կիւնիւ ալեհասպահ 12 սաաթ 15 սաղիգասա Գէօյիւք Ասա իսքելեբինէն պիր վարբ հարէքէթլէ Հեյպելի իսքելեբինէ օղրայարագ Գասաբ քեօյ իսքելեբինէ կելեճեկի, վէ իսքելեի մէղքիւրեաէն սահի 1 սաաթ 30 սաղիգասա հարէքէթլէ Հայասր-Բալա իսքելեբինէ օղրայարագ Գելէքքաղ իսքելեբինէ կէտեճեկի իլան օլունը։

16 քեան. սանի 321

Ս.Ի.Ն. ՄԻԹԱՔԱՆ ԳՕՆԵԱՆ (ԴՊՂԱՆ)

ՐՕՆԱՐ ՔԱՊՈՒՐԴԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՆԱԹԷԼԻՑ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԻԷՐԷ ԻՇԹԻՐԱՔՐՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻՒԻՔ ՄԻԻԹԱՆԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ.

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շիւէ իւզերինաէ Եուսան հիքիմէթինն Թէէմինաթ պանարօլը իւլէ ամիսաքի բէտմի չահաէթնամէսինի,

«Եուսան սաթիլիւէ Նազբրը՝ Եուսանսիթանա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթնանա եալնըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն սա Բիւրեաէ Թէէսիս իսիլմիշ պուլունաղընը Թէէյիս իսէր։»

(Իմզա)

Եուսան սաթիլիւէ Նազբրը
Ա. Մ. ԹԷՈՓՕՖԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաաէթ վէ պիթիւն Թիւրքիսա մէրքէզի՝ Գալաթասա Գալաթ խանընասա 9 նումէրօլը օսա սբր։

ԱՒԷՆԹԻ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

Մանօլաքի վէրէսէսինին՝ միթէվէֆա Եանգօ վէլեսը Անսան վաբօթի վէրէսէսի զիմէթինաէ Թէրեքէի միթէվէֆասան օլմագ իւզրէ մահքիմ. սանպահ մաթլուպը օլան մեպուլդին Թէէմինը իսթիֆասը իչուն վէրէսէսինէ մէրգուսմանպահ ինթրգալը լազմ կելմպ մանգասամա միւզայեաէն վազ իւէ 61 կիւնէ միւզայեաէսի իճրա զելանան Գուրիպզ սասասընասա Մէգաբլեգ սօգաղընասա քեսին Թախմինէն 140 տալեն արա իւզերինէ մէգնի պիրինէի գասբը քեսարիր վէ իւսթիւ սախ. ղազ օլարագ 2 գասթան իպարէթ օ. լարագ 5 սաա վէ 1 սալսն վէ մաթ. պախ վէ սարնըզ վէ Թախմէնէն 1000 զերա պազլէրի հավի միւքեբրեր 16 նումէրօլը խանէ՝ լիրաի Օսմանի 100 զր. հիսասզալը 10500, վէ մահալը մէղքիւրաէ Թախմինէն 2600 զերա սա. սա՝ 1700, վէ 1000 զերասան իպարէթ օլան ալիկեր արա՝ 1000 զրչ.սա 1 լիրա իւէ Թալիպլերի եօհաէսինաէ Թեգարրուր իթմէքլէ մաւվազգաթէն գասարասաէի քեչիաէ գելանալ օլասաղընասա, Թարիխը իլանաէն իթիբարէն 31 կիւն զարֆընասա 100աէ 5 զամմ իւէ Թալիպ օլանլարը՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ բեյ ազչեւերինի պէրապեր Տէրսաաէթաէ Իլամաթը Նրզամիյէ Իճրա սարէսինէ միւրաճաաթ էլեմեւերի իլան օլունը։

17 քեան. սանի 321

Սթանգօլսա Գէօրբու պալնասա Վալիսաէ խանը Թահթընասա 3 վէ 7 վէ 9 վէ մեզգիւր խան սերունինաէ 15 վէ 18 վէ 19 վէ 20 նումէրօլը մազազալրա Գալդ Բազարը ճասասինաէ գարու մահալի վէ Ագերայա Վալիսաէ ճամիի չերիֆի գարլըզընասա 5 վէ 116 վէ 118 վէ 155 նումէրօլը սիւքեռնալր վէ նավասասա չեշմի իթթիսալինաէ սագիր սիւքեռնան իճրաէ վերիլեճեյինաէն, Թալիպ օլանլարը՝ բեյ ազչեւերինի միւթասարրեղեն կելեճեկ չուպաթըն 13իւնէի կիւնինէ գասար պեհեր բաղ էրթեսի վէ չարչեանպիհ կիւնլերի եվգաթը Հիւսայան նէզարեթը ճեւիլեսինաէ Բերթեշիսալ Վալիսաէ Սալթան Թազերասահ հազրէթլերինին վազիֆը օսասրնա միւրաճաաթ եյլեմելերի։

10 քեան. սանի 321 Ֆ—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Գեսեւերինին նբաթը լիրա 100 զրչ.սան նազաէն իկա վէ նբաթը սիկերի նազինեի եվգաթը Հիւսայանա մահասա սուրէթ վէ սերկի իւէ մահասպեն թեվիկի օլանմագ իւզրէ սթիւզրիբր մահկիւլաթըն ասասլ վէ նիզամը էգ. թիզասրնասան օլան 4 հաֆթա իլանընասան 2ինէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնեսի քի.ան.ին 26նը էկինինէն ի. թիկզարէն քն.ան.լին 23նէի բազար երթեսի կիւնիւ սասաթ 10ա գասար միւզայեսեսի իւրա օլընասաղընասան, Թալիպ օլանլարը՝ գեյմանթը մահասմանինին եօլբիւնէ միւասիր թեեմին սպէլեերիւլե պերապեր Մահկիւլաթ իսասրեսինէ միւրաճաաթ եյլեմեւերի իլան օլունը։

Գէյմերը
Մահասմանինէսի

..18000.—Գեյօզլուսնասա Բանկալթի մահալլեսինաէ ճեսասիյէ օգաղընասա 138 նումէրօլը թախմինէն 100 զերա արասասա մեպնի 4 օսա 1 ասաֆա 1 գուլա 60 զերա պազլէյի միւլթեմիլ սախլագ 1 գազ մեպզիլին պիլիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..1710.— Իւսկիւսարասա Սելամի Ալի եֆ. մահալլեսինաէ Ալիճը Հանամ օղլու օգաղընասա 15 նումէրօլը սերուսինաէ 1 գուլալը հազի թախմինէն 180 զերա պիր գերթա մեպզիլ արասընընի պիլիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..12000.— Բանկալթաէ Ֆերահիյէ օգաղընասա 31 միւքերրեր 31 նումէրօլը թախմինէն 120 զերա արասասա մեպնի 5 օսա 1 ասաֆա պիր գալալ վէ 35 զերա պազլէ վէ չեհրի 100 զր. քիրալը սախլագ 1 գազ մեպզիլին պիլիթիւնի. հաճի Էսհէմ։

..15000.—Զարլուի Բէգիրաէ Գազալար Օրթա օգաղընասա 37 վէ 39 նումէրօլը թախմինէն 30 զերա արասասա մեպնի քերքիր 2 գազ սիւքեքաեն սերունինաէ միւթեգալը 2 սաաէա եռալզգը կէտիկինին պիլիթիւնի. Նազիֆ։

..8000..5000.—Զարլուի Բէգիրաէ Եէչիլ Ֆրրեք օգաղընասա 30 նումէրօլը թախմինէն 16 զերա արասասա մեպնի 1 գազ քերքիր սիւքեքաեն սերունինաէ միւթեգալը եօրգանեը կէտիկինին թէմասլյա չեհրի 16 ազչէ իճարեւի միւլքինին նբաթ հիսասէ. հաճի Ահմէտ։

..3722.— Գազլէ Գարասրընասա Զեւեզի Օզլու Ալաեսին մահալլեսինաէ թահմիս օգաղընասա 17 վէ 19 վէ 21 նումէրօլը թախմինէն 324 զերա արասասա մեպնի 11 օսա վէ 1 ասաֆալը միւլթեմիլ Ֆեճեի խանը սիմեքլէ մասրուք քերքիր իսա վէ սիթրասա 2 գազ մազազանը 15 հիսասէ իթիպարբյա 4 հիսասէ. Բահմի։

..6240..4240.—Խասքեօյաէ Ապուլա Սելամ մահալլեսինաէ Գարթալը օգաղընասա 1 նումէրօլը թախմինէն 104 զերա արասասա մեպնի 4 օսա վէ 2 ասաֆալը միւլթեմիլ սախլագ 1 գազ մեպզիլին պիլիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..28000. — Գալաթասա Արազ Ճամիի մահալլեսինաէ Գալաթաթ երբի ճասասինաէ 58 նումէրօլը թախմինէն 40 զերա արասասա մեպնի 2 օսայի միւթեմիլ պիր գազ սիւքեքաեն պիլիթիւնի. Հաճի Հիւսէին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընընը Գաթամ, Օսէսա, Ծերասասէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրասա, Մարսիլիա, Հավր, Ֆիւնգերք, Լանտրա վէ Ֆերասասէթ իլէ Սուրիա վէ Մարզար արասընասա մանթագամ սեյր ու սեֆերլերը.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փասր.ըն 4նէի բազար կիւնիւ «Գօրասուսն»՝ Մարսիլիասան։

Ալաֆ.յուն.ըն 31նէի չրշնգ. ագչասը «Մասալիէն» Սուրիա խարթընասան։

Ալաֆր. յուն.ըն 30նէը սալը կիւնիւ «Սիսան» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԻԲԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. փասր.ըն 1ինէի բէնճլէնգիհ կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4ա գարթան Կէյրօլքն սիւվար օլասուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիասա։

Ալաֆր. փասր.ըն 5նէի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գարթան Վէրմինքի սիւվար օլասուղը «Գօրասուսն» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Գաթամա։

Ալաֆրանկա յուն.ըն 31նէի չրշնգ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գարթան Բինեսլընը սիւվար օլասուղը «Սիսան» վաբօրը՝ Օսէսայա։

—

Գասմանան՝ ասպրասան ասպրասա Բարիզ վէ Բարբ-Լիսան-Մէսիթերանէ լազմանագիրերինին էն իյէք սթասիօնարբ ալինան սաաթի պիլեթ վերեպիլիր։

Եօլճու քասխա վաքթարբը Իզմիր

1ինէի մեվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2նէի մեվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարբ էգիասը նապլիսին վաքթարբը Իզմիր

1ինէի մեվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 150 ֆր.։

Ֆամիլիա իւլ կիսեինլերէ՝ իչիւն խասասաթ չարթարբ իւլ սասհալեթ իպարագ օլանասրը կէպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլեթի սաաթ վերիլիր։

Ճանա մաբլաղմագ մարիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Գալաթասա Մարգանէսա Մէթէ Ֆրանսեզսա մէրքեզ սահնթիլիկնէ վէ Սթամպօլա Պազլէ Գարասասա կեսմբիւք գասրպինասաքի սահնթիլիկանէյէ միւրաճաաթ բաստիրիլիր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կարթէյինին սիւվար օլասրը «Իմամիա» վաբօրը՝ սլաֆր. յունվ.ըն 28նէի բազար կիւնի էօյլէնաէն օսնրա ալաֆ. սաաթ 4ա Իսքենդերիյէսէն Տէրսասաէթ միւվասէլէթ վէ ունվարբն 30ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնաէն օսնրա ալաֆ. սաաթ 3ա Մարսիլիա Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենդերիյէյէ հարէքէթ իսթէյէ պիր։

(Տէրսասաէթաէն Իզմիրէ գասար 24 սաաթաա վէ քէզա Տէրսասաէթաէն Իսքենդերիյէյէ 3½ կիւնաա կէսիլմէքաա պիր։)

Վաբօրաա էլէքթրիգ զիյասը պասլընասրբլասրը կէպի, եէմէլեր պիրինճի նէվ օլասա, սաֆրա իւզերինաէ զարասա սաաթ մեճճանէն վերիլեճեքտիր։

Գասպասէ զիյասէ թաֆսիլաթ խասթեյենլեր՝ Գալաթասա Բրնաքմ իւզերինաէ Մէյմանէթի խանընասաքի մէրքեզ սահնթիլիկ վէ եսխասա Սթամպօլասա Վալիսաէ Սալթան խանընասաքի իլանզէյէ միւրաճաաթ իթմէլի պիրեր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՐՆԻՈՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՐԱՒԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊՅԼԷ ԻՃՐԱՒ ՄԱՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սերմայէսի	59,000,000 »
Բարիզաեքի իսրասալրը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԵՄԱՏԻԷՆ 20 ՍԷՆԵ ԱԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ

ԻՒՆԻՈՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլէգ հէր պիր սիկուրթա բոլիսի իւլ պերապէր Գրէտի Ֆոնսիէ սը Ֆրանս վէ եսխասա Վէլ սը Բարի Թահվիլաթընընը պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարընը սէնեսէ ալթը վէ սեօրթ քեչիսեսի վար սբր։ Պու սիկուրթա բոլիսէնին սահիպի՝ Գրէտի Ֆոնսիէ վէ եսխասա Վէլ սը Բարի Թահվիլաթընընը քեչիսեսէրինաէ բոլիսին նումէրօսընա իսապէթ իսէէք քեսֆիֆէր էքսրամիյէնին 20աէ 1ինէ հագգը վար սբր։

Բոլ.սին միւասեթի զարֆընասա սահիպի վէֆաթ իսէրսա, վէֆաթը կիւնինէ գասար Թէէսիյէ իմանիկ բասրալը Ֆրանսէզ օլարագ վէրեսէսինէ իսասէ օլունը։

Իւլ սէնէ թագիրերինի Թէմամէն Թէէսիյէ իսասպ սէ սիկուլթասընը սասրասրմագ իսթեյենէ՝ գասմբանաա՝ սէնէվի վերմէլ օլասուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գօնթրաթը իսթեմբ Թարիխինաէ Ֆրանսէզսի իւլ պերապէր 30 ֆրանգ Թէէսիյէ իսէր, վէ սգզպինաէ բասրասընը ալմագ իսթեյենէ սասխի հիւլ պիր Թենզիլաթ իճրա իսէր։

Գասմբանեասընն մերքեզի՝ Բարիզաէ Շասէ-Դանթենաէ 66 նումէրօլը քենսի եմլաքընասա սբր։

Հէր կեօնա մանիւմաթ իչիւն Տէրսասաէթ ասմասմի սէնէթինին՝ Գալաթասա Գավաֆեան խանընասա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը սբր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլեկտրիսէն օլարագ իսալ իթմէքսէ օլասուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաիր պիր խայլ մուհասսէնաթը օլ սէրեսէ թագիր օլընմազ սբր քի, պու կիւն սիւնանան հէր թարաֆընասա պիթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլեր վէ գունասբաճլար մահալ Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքսէ սիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմբիյէ գասար վասգ պալան միւթեասիս սէրկիի ասմամլիէսէ սէօրթ եիլգանէ զիյասէ սիրլսմ վէ մասալիալարա նամել օնմաշ սբր։

Շիւպէլէր պիլիմլէ վիլայաթը Շահանէսէ։

50—28 Մէգքիւր մաքինալարն մահալը ֆիւրսաթը.

Գէյօղլանասա [Տօղրու Եօլասա Գալաթա Սէրայընասա Մեքթեպզե Սալթանի գարշըսընասա։

Գալաթասա [Գօն Մարշէ գարշըսընասա Նօ. 343 միւքէրրեր։
[Թիւնէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընասա։

Սթամպօլասա [Սալթան Համմամընասա Նօ. 2։
[Սալթան Պայազիտասէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընասա Նօ. 13։

Իզմիրասա [Զարշը պայանասա Նօ. 120։

Թագիմլէրէն սագրնմագ իչիւն պալէասէքի մարգանն՝ մաքինալարն իւզերինաէ պուլունմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեանն իսասրեի ամամիլիէսի՝ Գէյօղլանասա Տօղրու Եօլասա 343 վէ միւքէրրեր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինաէ։

Ո2 ՏՈՒՆ ՄԸ

Ֆիւանդութեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
26

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱՌՐՈՒԹԻՒՆ)

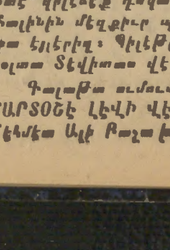
Թոքախտ, պրոնշիտ, հազ, հարբուխ և բարակցաւ, և տղայոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սրրաճա) և բոլոր արեան աղտներու համար անգին դարման մըն է. Լրջին անգամ առնուելով բժշկելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Լմեն տարի հազարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Ֆիւանդութիւններէ վերջը՝ կորսուած զօրութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը նա կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Վերերորդ մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուտելիքներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Ո՛իշտ վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղադրները և դեղաբոյրները կը ծախեն։

10—8

ՎԷՐԷՍԻՅԷ

ՀԷՐ ՄԷԿՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ԵԷՆԻ ՉԷՃԻՏԼԷՐ



Հէրճայի մազազասը՝ միւհէվիհէրթ, ալթուն վէ կիւմիւշ գօրասօլար, ճէպ վէ տուալար վէ գանսալ սասթլարը վէ պանլարա միւմասիլ սսիր մէվասսը սսթմագլա պէրապէր, միւհթերիմ պիր չօգ միւլթերիւերինին կէսթերմիշ օլասուղարը բաղպէթ վէ թէվէճճիհինէ պինասէն, հէր մէվսիմէրէ կէօրէ երգեալերէ, գասընլարա վէ չօճուգլարա մասասա սօն մասայա մուվաֆֆէգ հէր նէվի հազրը էլպիսէներ վէ եաղմուրասան մուհաֆազա իչիւն մուշասասլար, չամաչրը թագզմարը, ֆանթեզիներ, թանֆիլիներ վէ Ամերիգասան կէվմ ալագ գապլար վէ սարբէ սասթընը պէյանա միւասրեսթ էլեյօր։ Գունասան մասասա, զայէթ միւքեմմէլ վէ զարիֆ հէր նէվի սօզիլեա, սսիր լամպալարը, գաբեօղլար, էվրասա վէ Ինկիլիզ խալալարը, հէր մուշասպալարը, կրամֆօնլար, պէօիալեթլեր մէվզէր ֆիւրսաթա վազ օլանմագասա սբր։

Հէրճայի մազազասը՝ մալ վէ էմթալարընը սգթանէթ, ալթուն մամալթընը խասլընը վէ պունար իւլ սարեներինին զէրաֆէթի վէ էվինիյէթի սայէսի իւլ չէհրիմիզաէ էհալինին էմնիյէթը քասմիլեսինի վէ խօշնուտիւթրնի գազանսըզ եէկսանէ մաղազա սբր։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սաթքն ալընան մալին եալընզ 100աէ 20սրէյնին էսասէնիպ, գալան մեպլաղ իչիւն հաֆթասա 100աէ 5 նիսպէթիսասէթաէ թէէսիսէ օլունը։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԼԱՐԱ 100Ֆէ 5 ԹԷՆԶԻԼ ՕԼՈՒՆԸՐ

Մաղազասը՝ Զարլուի Բէգիրաէ Գալամմազլար հասասէսինաէ

13 նումէրասա թէէսիս օլունմազ սբր։

Պիր սէֆա զիյարէթ իսէնիզ՝ հէրճայի մաղազասընընն քենսի էն զիյասէ միւշթիրէսէնա միւշթերիերինի պիրէ բէգասպէթ գասպալ իթմէզ սասրեթաէ մէմնուն իսէէք հալաէ օլասուղընա գանսաթ հասալ իսէպիլիրսիզ։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԱԶԻՆ ՏԸՐ

Հաֆթալեգ թէէսիսթ իչիւն մաղազասընն թահսիլասրլարը հէր սահիմ մէվճուտ սբր։

50—28

ԻԶՄԻՐ ՄԻՒՍԷՎԻ ԷՖԹԱԽԱՆԷՍԻ ԻԼԷ ԽԱԹԽԱՆԷՍԻ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ԲԻՑԱՆԳՕ

Իզմիր Միւսէվի էլթախանէ իւլէ խասթախանէսի մէնֆասաթընա օլան բիյանգօնքն պէյինէի քեչիսեսի պիլէթիւերի չիմբաէն բիսացայա չեգարբլմէյ սբր։ Իյագա թիյանգօ՝ 10 սասէլերէ 3000 սերիսէն իպարէթ օլագ, պունլար 7 քեչիսեսէ գազանսանագլար սբր։ Պիրինէի պէօյիւք միւքեֆֆաթ՝ մէհէսիսէ 20 գրչ. իթիպարբ իւլ 200,000 գր. սբր։

Հէր քեչիսեսէ Թէքմիլ պիլէթի պէսէլի պիր մէհիսիսէ օլուպ, եարբմ պիլէթ ֆիյասթը իսէ եարբմ մէհիսիսէ սրը։ Մահգա պիր մազասաբ իսասանիյէթբէրվէրսան իւլ Թէէսիս օլունմբ վէ Դհալիյէ էհնեպի բիյանգօյասա նիսպէթէն խայլի ֆէվասսաս օլան իյագա բիյանգօյը սասրեթը մահասասէսէ Թավսիյէ իսէրիմ։ Պիրինէի քեչիսէ՝ կիլեճէք դեկա. 7/30 Թարիխինաէ վազգաս պալասաղընասա, միւհթերէ էհալինին մեզգիւր պիլէթլերսէն սսթը սլմագա սասրասասթ իսէեքլերինի իւսմբ եյլերիմ։ Պիլէթլեր՝ Գալաթասա Մարսէյ Լէվի վէ Հապիթ էֆ.էրեւ Սթամպօլասա Տէվիտասա վէ Վանթուրա էֆ.էրը Թարաֆընասան սսթբալմագասա սբր։

Գալաթա ասմասմ սէնէթէսի
ՄԱՐՏՕՇԵՆ ԼԷՎԻ ՎԷ ՀԱՊԻԹ ԷՖ.ԼԷՐ
Մէհմէտ Ալի Բաշա խան Ն. 10

Սթամպալ ասմասմ սէնէթէսի
ՏԷՎԻՏԱՍ ՎԱՆԹՈՒՐԱ ԷՖ.ԼԷՐ
Մէրքէզի, Գիւլլիւք Իսմայիլ Բաշա խան Ն.8